

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre 600 Lej
Fél évre 300 Lej
Negyed évre 150 Lej
Havonta 50 Lej

Hirdetések díjazás szerint.

Megjelenik naponta reggel

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap
4 lej. Buonoraftiben 50 banival
több.

Száz agitátor

elszánt, kemény, fanatikus ember érkezett Moszkvából Bécsbe. Könyvekkel, röpiratokkal és tömörked jóvalutával érkeztek hogy megkezdjék rettenetes munkájukat a Balkánon. A szovjet Bécset szemelte ki a balkáni kommunista agitáció központjává, innen indulnak utjukra az „elvtársak“, innen történik a központi irányítás. A száz agitátor munkája nem történik csendben, észrevétlenül. A bulgáriai zavarok, a görög—szerb határ mentén megújuló bandaharcok mind a szovjetügynökök rendszeres munkájára vall. Kiütözik ezekből a harcokból a bolsevista taktika: állandó rettegésben tartani a lakosságot, izgatni, lázítani a nemálló törvények ellen, ahol lehet sztrájkokkal és szabotálással, a hol ez nem megy, ott merényletekkel, harcokkal és tesvérháborúkkal. Hogy Romániát is akarták szerencsétleníteni ezek a sötétlelkű vörös kalandorok, az szinte bizonyos, de hogy itt nagyobb és komolyabb mérvet nem öltött a kommunista agitáció, az csak a hatóságok éberségén és kíméletlen szigorán múlt. A bezárt kommunista szervezetek, a letartóztatott vezetők igazolják, hogy a hatóság résen állott, a Romániába irányított ügynökök nem fejtették ki eredményes működést.

Azonban nem elég a hatóságok crelyes és gyors intézkedése. A kormánynak teljes presztízst kell latbavetni, hogy a bécsi kommunista központ megszűnjék. Diplomáciai uton kell felszólítani az osztrák kormányt, hogy ne adjon menedékkjogot a moszkvai vörös vendégeknek, hanem az ittenihez hasonló szigorral és keménységgel ártalmatlanná kell tenni ezeknek a káros működését. Ki kell utasítani száz agitátort Ausztria területéről és ha a legcsekélyebb mértékben is összeütközésbe jönnek a büntető törvénykönyvvel, a legszigorubb paragrafusokat kell alkalmazni velük szemben. A politikai menedékkjog nem lehet takaró bünös üzemek leleplezésére és legfőképpen nem lehet üggy kommunista agitációs központ létesítésére. Magyarország szomorú példája mindennél fényesebb bizonyítja annak, hogy mire vezetett az, ha a kommunistákat nem tiltózik a legnagyobb kíméletlenséggel. Most, amikor a kommunizmus Középeurópában és a Balkánon még csak gyenge gyufaszálként pisllákol, könnyű eloltani a tüzet. De ha már lángbaborult az évszázados kultúra, akkor a borzalmas tűzveszedelemnek aligha lehet gátat vetni.

Az egész világ örül a Dawes-törvények megszavazásán.

Németország döntő elhatározása nagy meglepetést keltett. — A német nemzetiek belépnek a Marx-kormányba. — A német kölcsön jegyzésre kerül Amerikában.

(Berlin, augusztus 30.) A birodalmi gyűlés tegnapi döntő elhatározását mindenütt a legnagyobb örömmel fogadták. A Dawes-tervvel kapcsolatos törvényjavaslatok elfogadása a békét jelenti és ha egyelőre terheket is ró Németországra, ezek a terhek mégsem lesznek olyan súlyosak, mint amilyeneket a Ruhr-vidék megszállása és a gazdasági izoláltság jelentett. A német lapok egyhangulag dicsérik a törvényjavaslatok elfogadását és üdvözlők a nemzetipártiak elhatározását, amely lehetővé teszi a nagy polgári blokk megalkotását. Dr. Marx mai nyilatkozatában kommentárral kíséri a tegnapi döntést és hangsúlyozza, hogy a döntés borzalmas terhektől mentesíti a megszállott területeket. A Dawes-terv elvetése pedig egyszerűen katasztrófális lett volna. Különösen hangsúlyozta azt, hogy a háborús felelősség kérdésének felvetése nemcsak a nemzetiek kívánsága következtében, hanem az egész nemzet akarata folytán történt. Kijelentette, hogy a német delegátusok Londonban is hangoztatták, hogy a németeknek meg kell szabadulni a Versaillesben redkényszerített bünbeisme réstől.

A birodalmi gyűlés tegnapi döntése különben magával hozza a birodalmi kormány átalakulását is. A nemzetipárt ma közleményt adott ki, amelyben rámutat arra, hogy képviselőtagjainak egy része azért szavazta meg a Dawes-törvényeket, hogy a válságot elkerüljék. A közlemény kifejezi azt is, hogy a párt részt fog venni a birodalmi kormányban és befolyást fog gyakorolni a londoni megállapodások végrehajtására.

Külföldön is meglepedéssel fogadják a berlini döntést. Így a párisi Air Nouvelle a Dawes-törvények megszavazásával kapcsolatban megállapítja, hogy Marx kancellár uralja a helyzetet és a döntéssel a londoni politikát Németországban is szentesítették. A Quo-

tiden szerint Berlinben a bölcsesség aratott győzelmet. Ezekkel szemben a francia túlzó, nacionalista lapok csökkenteni igyekeznek a berlini szavazás fontosságát. Egyes ilyen organumok megalkuvásról és komédiáról beszél-

nek. Newyorki jelentés szerint az összes amerikai lapok külön kiadással sokban közölték, a radioállomások is azonnal továbbították a hírt, hogy a német bioradmi gyűlés megszavazta a londoni megegyezéseket. Politikai és pénzügyi körök biztosra veszik, hogy a német kölcsön rövidesen jegyzésre kerül. Coolidge, az Unio elnöke és Hughes külügyminiszter örömteljes meglepedésüknek adtak kifejezést, amikor a berlini döntés hírét közölték velük.

Megszilárdul a magyar gazdasági helyzet.

Sikerült a magyar korona stabilizálása. — Magyarország főbiztosának harmadik jelentése.

(Budapest, augusztus 30. Smithnek, Magyarország népszövetségi pénzügyi főbiztosának harmadik jelentését Magyarország szanalásáról és gazdasági helyzetéről, most tették közzé. A jelentésben a legnagyobb bizalom vonul végig aziránt, hogy a magyar gazdasági helyzet rövid idő alatt véglegesen megszilárdul. A jelentés megállapítja, hogy a népszövetségi ujjáépítési kölcsönt hat országban, a legnagyobb sikerrel jegyezték le. A szanalási program legfontosabb két feladata a korona stabilizálása és a bankjegyinfláció megszüntetése. Ezek pedig már megtörténtek. A papirkoronának az aranyhoz viszonyított értéke júliusban hét százalékkal javult, ami nemcsak a spekuláció körében, hanem a világpiacon is kedvező hatást

keltett. A Nemzeti Bank deviza és valutaállománya júliusban megduplázódott. Ez a körülmény is hozzájárul a korona szilárdságához. A stabilizálás mesterséges eszközök nélkül, a külföldi ártományok természetes kialakulással állott be. A népszövetségi kölcsön biztosítékként lekötött jövedelmek júliusban örvendetes emelkedést mutattak. Májusban csak 103 milliárd folyt be ezekből a jövedelmekből, júliusban pedig már 184 milliárd. A bevételekből 28 milliárd papirkoronát tartottak vissza a külföldön első kamat részletének fedezésére. A beszámoló végén hangsúlyozza a főbiztos még egyszer kifejezést ad annak a reményének, hogy a gazdasági rekonstrukció Magyarországon a legszebb sikerrel végződik.

Megnyilt a népszövetség ülése.

(Genf, augusztus 30.) A népszövetségi tanács harmincadik ülészakát ma nyitották meg. A megnyitó ülésen Hymans elnökölt és ő mondotta a megnyitó beszédet is. Hymans elsősorban a napi-rend megállapításával foglalkoz-

zott. A délelőtti ülés a formalitásokkal telt el és a délutáni volt csak a tulajdonképeni első nyilvános ülés, amelyen a rabszolga-kereskedelem leküzdésével és az opium elleni küzdelemmel foglalkoztak.

Hivatalosan idézik meg a bécsi magyar emigránsokat.

(Budapest, augusztus 30.) A hivatalos lap holnap reggeli száma az idézések rovatában hozza Carami Ernő és 37 társának megidézését azokban a pörökben, amelyek az ügyészség indított ellenük. Az idézésekből kiderül, hogy a bíróság összesen 38 vádlottat

von felelősségre a rendtörvény alapján minősített 134 rendbeli büncselekményért. Nagyon valószínű, hogy a megidézettek közül egyetlen egy sem jelenik meg a budapesti főtárgyaláson és a bíróság távollétükben mondja ki bűnösségüket.

Beniczky Lajos, a magyar Matteotti.

Az egykori honvédezredes tragikus halála — Egy régen elfeledett borzalmas bűntény — „Igy járnak a honvédek ügyének árulói“

(Saját tudósítónktól.) A kegyetlenül meggyilkolt Matteotti olasz szociálista képviselő tragédiája he teken át izgalomban tartotta az egész világ közvéleményét. Most, amikor annyi idej kutatás után a holttest mégis előkerült, valahogy lecsillapodtak a kedélyek és lassankint feledésbe megy a szenzációs gyilkosság is. Matteottihoz hasonló kegyetlen politikai gyilkosság nem új a magyar törtélemben sem. Sokban emlékeztet az olasz szociálista vezér rejtélyes halálára a közelmúltban elkövetett Bacsó-Somogyi gyilkosság. A két magyar szociálista vezért ugyanilyen borzalmas körülmények között tették el láb alól. De annál még sokkal rejtélyesebb és borzajmasabb Beniczky Lajos volt magyar negyvennyolcas honvédezredesnek, az első magyar Matteottiának tragikus halála, amely a múlt század hatvanas éveinek legnagyobb feltűnést keltő bűnténye volt.

A titokzatos gyilkosság.

A régi poros akták, amelyek ennek az akkoriban ugyancsak szenzációs bűnténynek a történetét tárgyalják, a következőket mondják: Beniczky Lajos volt honvédezredes, az országos központi honvédbizottság elnöke, 1868. július közepén levelet kapott, melyben egy Budán lakó honvéd arra kéri, hogy látogassa meg mert haldoklik és rendkívül fontos iratokat akar neki átadni halála előtt. Beniczkyt este 8 órakor látták utóljára a Zugliget környékén, azóta eltűnt. Másnap egy Dulovics

nevű budapesti ügyvéd levelet kapott, amelynek ismeretlen írója kijelenti, hogy Beniczky nincsen már életben és így járnak majd mindazok, akik a honvédség ügyének ártnak. A levél ezzel végződött: „Vigyázzatok magatokra!“ Óriási feltűnést keltett a honvédezredes eltűnése, mert Beniczky meglehetősen népszerű ember volt. A rendőrség a legszélesebb körű nyomozást vezette be, de eredménytelenül. Hirdetményeken közölték az eltűnt személyleírását, azt a ruhát, amelyet eltűnése napján viselt és „A nyomravezető 500 osztrák értékű forint jutalmat nyer.“ Hetekig folyt a kutatás, de nem tudták nyomra akadni, míg végül szeptember végén, tehát mintegy három hónappal a gyilkosság után előkerült a hulla.

Megtalálták a hullát.

Egy Steinberg nevű pesti gabonakereskedő jelentést tett a pesti rendőrfőkapitányságon, hogy tudomása szerint július végén a tőkölí határban egy a Dunából kifogott hullát temettek el. A hulla agnoszkálása végett kiküldött főszolgabíró és Vári-Szabó vármegyei főorvos szeptember 28-án délelőtt kiszállott a helyszínre és Szentgály István nevű halász vezetése mellett, aki a kifogott hulla elföldelésénél jelen volt, csakhamar ráakadtak a gödörre, a tőkölí határban a bátai szőlőkkel szemközt. A hullát egy ladába légmentesen bezárva Pestre szállították. A hulla meglepően hasonlított Beniczkyre. Magas, kopasz homlok, ép, tiszta fogak. Az atilla, ingnyakkendő, csizmái, melyeket a kalauzóli halász viselt, alig hagytak hátra kétséget, hogy rátaláltak a keresettre. A hulla viasz-

szerű szikkadt, a nyak és mellkas bőre tiszta halványpiros, a balkar feloszolva, de a jobb meglehetősen ép, állapotban volt. Az ing és közelő aranygombjait s a hulla zsebében talált 4 forint 44 krajcárt a halászok egymás közt szétoztották, de az inggombok megkerültek. Előadásuk szerint a hulla hátal lefelé uszott összezsugorodott lábakkal s minden zsebje ki volt fordítva, csak a nadrágzseb volt begombolva, melyben a pénz volt.

A hulla boncolása majdnem öt óra hosszat tartott és megállapították, hogy Beniczky hullája van előttük. A hulla egyébként teljesen rothadásnak indult s ezért lehetetlen volt megállapítani, vajjon erőkos halállal, esetleg mérgezés folytán vagy más uton-módon mult-e ki a halott és csupán a gyomrában levő ételmaradék után volt vélhető az erőszakos halál. A lábfejek, valamint a balkar alsó része teljesen hiányzott, mert a hulla rosszul lévén elásva, a test részét a kutyák felfalták. Ha erőszakos halállal mult ki, ugy megfojtották, mert térdet össze voltak húzva s megveredett karjainak állása is arra mutatott, mintha védekezett volna. Nyelve kilógott és zsebkendője nyaka közelében volt.

A kihallgatott halászok abból, hogy a hulla zsebei ki voltak fordítva, azt következtették, hogy azt már előbb kifosztották s az is feltűnt Bogár halászmesternek, hogy 33 éves tapasztalata szerint férfi hulla soha sincs háttal a vízben, hanem mindig arccal szokott a vízben fekiüdni, míg a jelen esetben fordítva volt a dolog. Beniczky temetése vasárnap, október 4-én roppant néptömeg jelenlétében ment végbe. Füzesséry Géza honvédegyeleti jegyző lovagolt talpig feketében, kivont karddal a menet előtt. Majd gyászlobogó alatt sorakozott a menet s a honvédek zászlaja alatt bajtársai következtek. Ezután a temetési szertartást végző kilenc pap

diszben, majd a fekete posztóval bevont s hat ló által vont gyászkocsi; a koporsón az elhunyt csáköja babérkoszorúval díszítve.

A magyar Matteotti halála so káig izgatta a magyar közvéleményt, de a titokzatos gyilkosság sohasem került elő.

Rablótámadás egy automobil ellen

Egy bécsi kiránduló társaság különös kalandja.

(Bécs, augusztus 30.) Szenzációs rablás kísérlete történt tegnap este Wiener-Neustadt közelében. Rohringer Ottó, gazdag bécsi magánzó autójával Willendorf és Neukirchen között hajtatott, amikor hirtelen észrevették, hogy az uton két akácfa között másfél centiméter vastag drót van kifesztve. Az ut közepén egy kis fácska volt a drótnak támasztva és a fán egy papírlap a következő felírással:

— Azonnal ide a pénzzel, mert lövünk. Négy fegyveres várakozik itt és gyermekeinknek enni való kell, a vonakodás életetekbe kerül.

A drót körülbelül egy méter magasságban volt kifeszítve; az utasok a fenyegető levél olvasása után nem sokat tébováztak, nem várták meg, míg a rablók tényleg beváltják fenyegetésüket, hanem az autót teljes sebességgel nemindítoták az akadálynak. Sikertült is a drótot keresztülszakítani és minden baj nélkül Bécsbe jutottak, ahol jelentést tettek a rendőrfőnökösegen, amelynek intézkedésére a neustadti csendőrség nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére, azonban eredménytelenül.

TARCA

Hercegnő

a szabadszerelmért.

A spanyol királyné édesanyja újra kiadja élethölceleti könyvét, amelyet annak idején Alfonz király letiltott.

(A Közlöny párisi tudósítójától.) A francia fővárosnak érdekes vendége van. Eulalia infánsnő, a spanyol királyné édesanyja, aki a madridi lapok szerint azért jött Párisba, hogy személyesen megbeszélje bölceleti munkájának kiadását. Királyi hercegnő, aki filozófiával foglalkozik igazán, nem mindennapi dolog és jónak láttam barátomhoz fordulni felvilágosításért, aki kitünően van tájékozva minden eseményről, vagy apró pletykáról. Barátom fölényesen elmosolyodott kérdésekre, majd lassu mozdulattal cigarettára gyujtott s mesélni kezdett:

— A spanyol királyné édesanyja — mondta — rendkívül nagy műveltségű és fölértébb érdekes urinő, akiről éppen Spa-

nyolországban tudják legkevésbé, hogy tíres órát már 15 esztendő óta a filozófiának szenteli. Most tulajdonképen a második kiadását akarja megbeszélmi művének, a melyet *Elmétkedések az életről* címmel öt évvel a világháboru kitörése előtt jelent meg francia nyelven. Azaz helyesebben csak ki nyomatták, mert alig pár példány került forgalomba és ezt a jólértésült főuri körök és mügyűjtők pár óra alatt szétkapkodták. A könyv nagyon is alkalmas volt arra, hogy elsősorban is Spanyolországban feltűnést keltsen.

A feltűnés nem is megfelelő szó, inkább forradalmat kellene mondanom, legalább is Alfonz király ennek tekinthette. Csodálatos és párálan esemény volt ez Madridban. A megkoronázott nő minden követ megmozgatott, hogy anyósának könyvét visszatartsa. A munka már ki volt nyomva, a mikor a király értesült a dologról s letiltotta megjelenését. Az anyósa természetesen megtagadta az engedelmességet. A király ekkor a párisi spanyol követ után megakarta vásárolni a kiadótól a ki-

adási jogot s minden áldozatra hajlandónak nyilatkozott. A kiadó azonban lehet, hogy hiúságból, valószínűleg pedig az infánsnő parancsára nem ment bele az egyezésbe. Alfonz ekkor megfette a végső lépést, s értesítette az anyósát, hogy a kincstár ábrban a pillanatban beszünteti a cívillistát, mihielyt az első példány az uccára kerül. Ez az intézkedés hatott is, mert a hercegnő nyomban intézkedett, s a kiadó kénytelen volt lemondani a szenzációs üzletről. Pár könyv mégis megjelent, de egyetlen példány sem került a piacra. Nos ez a könyv fog most megjelenni második kiadásban. Miért lett engedékenyebb ez uttal a spanyol uralkodó, ki tudná megmondani...

— Most már igazán érdekel — kíváncsiszkodtam — hogy mi lehet a könyv tartalma, amely annak idején annyira izgalomba hozta az uralkodót és a madridi udvart?

— Az okát könnyen sejtethi. A hercegnő ugyanis rendkívül szabadgondolkodó. Könyvében nagy szeretettel és újdonsághajhászással tárgyalja a szerelem, az er-

kölcs, a vallás kérdéseit. Alfonz a szerelemről szóló fejezete miatt tiltotta le a könyvet. Bármennyire is hihetetlenül hangzik, az infánsnő a szabad szerelmért száll sikerra. Hétköznapi, de a királyi szájból meglepetésszerűen hangzó elvekkkel támadja a házasság fennálló formáját s kihirdeti a szabad szerelm társadalmi intézményesítésének szükségességét. A többi pontokban a hercegnő a tulzó feministák követeléseit hangoztatja. Akkoriban amikor a nőmozgalom még gyermekcipőben járt, könyven érthető okokból forradalmi újításnak tüntek fel a hercegnőnek még azok a nézetei is, amelyek ma már általában magától értes a társadalom. Igen valószínű, hogy a második kiadásban az azóta már lehiggadt királyi asszony tartózkodik a sérelmezett fejezetek megtartásáról s ez lehetett az oka annak, hogy a királyi vétó elmaradt. Egyébként biztosítottam, hogy boldog lesz az a kiadó, amelyik a könyvet kiadásra meg tudja szerezni s a könyvnek páratlan világsikere lesz.

A magyarság új útja.

Kintzig János is a küzdők közé áll. — Arad egykori szabadelvű főispánja a Magyar Párt feladatairól. — „Magyaroknak kell maradnunk!”

(Saját tud.) Abban a gigászi harcban, amelyet az erdélyi magyarság, illetve annak politikai tömörülése, a Magyar Párt folytat a magyarság igazáért, imponálóan domborodott ki Barabás Béla dr. nagyjelentőségű és sullyal bíró nyilatkozata a Közlöny hasábjain. Az ősz harcos, fájának fanatikus rajongója még most is, hatvankilenc esztendő fűvel, fel-frissült erővel hajlandó kiállni a porondra és küzdeni magyar véreinek az igazáért, a békeszerződésben biztosított jogaiért: a magyar szó és a magyar gondolat szabadságáért. Barabás Béla kemény és férfias nyilatkozata hatalmas visszhangra talált az erdélyi sajtóban és több nivós nagy lap leközlölte a Közlöny interjúját.

Az aradi Magyar Párt ujászületés előtt áll, mert hisz azzal egy a vezetőség, mint a magyar tömeg tisztában van, hogy a mostani defenzívának nevezhető taktika nem vezet eredményre. Erősebben és intenzívebben kell a politikai harcot megvívni, fel kell rázni a magyar tömegeket letargiájukból. Barabás Béla után az aradi magyarság egy másik kimagasló vezérének véleményét kértük ki. Kintzig János, Arad egykori főispánja, a volt szabadelvű párt tagja, nem repatriált Aradról, amivel kétségtelen tanujelét adta, hogy nem közömbös előtte elárult népének a sorsa. Kintzig János eddig is csendben, minden feltűnést kerülve dolgozott az aradi magyar színeszet fennmaradása érdekében és valahányszor magyar megmozdulásról volt szó, az ő nevével mindig találkozunk. Szükségesnek tartottuk azt, hogy ez a komoly és megfontolt férfi is mondja el véleményét Arad magyarságának a Közlöny hasábjain.

„Jogunk van az élethez!”

Ezekkel a szavakkal válaszolt azokra az érvekre, amiket felhoztunk, hogy nyilatkozattételre bírjuk. — Igen, jogunk van az élethez, ezt Trianon, Alba-Iulia és az alkotmány lehetővé teszi és a kormány sem gördít hivatalosan akadályt semmiféle politikai megmozdulásunk elé. A magyar gondolat, magyar szó, magyar írás és magyar dal, nem szabad, hogy megszűnjék, mert mi a békeszerződés dacára is magyarok maradtunk, csak más hazába kerültünk. Elismert kisebbség vagyunk. Parlamenti képviselőnk oly minimális, hogy az a pár képviselőnk, aki a parlamentben ül, igazán magára van hagyatva, ha a szavát hallatja valamilyen sérelemmel kapcsolatban. Aradon speciálisan nagyon szomorú a helyzet. A képviselőválasztás alkalmával megalakult hivatalosan a Magyar Párt, de azóta nem hallani ennek a működéséről semmit. Még csak egy értekezletre sem jött össze. Az iskolarendeletek alkalmával ugyancsak lett volna alkalma a pártnak hivatalos összejöv-

vetelre, hogy kifejtse tiltakozását az iskolatörvénnyel szemben.

Új megmozdulásra van szükség.

— Nem akarok panaszkodni, szemrehányást tenni senkinek, hisz talán sokban a körülmények a hibásak abban, hogy a Magyar Párt itteni tagozata néma volt. Én is Barabás Béla nézetén vagyok: igenis szükség van az új megmozdulásra és remélem is, hogy ősszel megkezdődhet az erőteljesebb munka. Mindenekelőtt egy értekezletet kell össze hívni az aradi magyarság és a Magyar Párt reprezentánsainak a részvételével, amely kidolgozna egy tervet, hogy egységesen járjunk el. Természetesen mindez a cluji központ beleegyezésével és tudtával történik. Ugy gondolom, hogy ezt követhetné egy magyar népgyűlés, a melyen állást foglalhatnánk a reánk nézve sérelmes rendeletek és törvények ellen.

Ki lesz Aradváros gazdasági tanácsnoka

Érdekes személyi változások Aradváros és Aradmegye tisztviselői karában

(Saját tudósítónktól.) Ide s tova egy esztendeje annak, hogy Arad városánál a gazdasági tanácsnoki állás megürült. Az előkelő pozíciót jelentő tisztségre akkoriban nyomban kiírta a város vezetősége a szokásos pályázatot, s a törvényes határidőn belül többen — főleg Aradváros és Aradmegye tisztviselő karából — be is nyújtották kérvényüket az állás elnyerése érdekében. A városi tanács a törvények rendelkezései alapján a pályázati kérvényeket végső döntés céljából felterjesztette a belügyminisztériumba. Az volt a feltevés, hogy a minisztérium rövidesen be is tölti a megüresedett tanácsnok állást, de ott a kinevezés ügye megrekedt. A minisztérium ugyanis az új főtisztviselő kinevezésénél már az új tisztviselői törvény szellemében kívánt eljárni, a javaslat azonban akkor még nem emelkedett törvényerőre, s ezért az **aradvárosi tanácsnok állás betöltése késedelmet szenvedett.**

Teltek, multak a hónapok, de a tanácsnoki állás ügye — úgy látszott — megfeneklett, egyetlen lépéssel sem haladt előre. Sürgető felterjesztésére aztán az elmúlt napokban érdekes közlést kapott a város vezetősége; nem hivatalos rendelkezést inkább bizalmas jellegű információt, amely **érdekes meglepetéssel szolgált.** Az értesítés szerint az aradvárosi gazdasági tanácsnoki állás betöltése **a közel jövőben megtörténik, ez egyben előreláthatóan személyi tekintetben igen érdekes változá-**

Szükség lenne még a kulturális kapcsolat kiszélesítésére is, **általában szükség lenne arra, hogy az aradi magyarság többet törődjék saját maga sorsával, mint eddig.** Ez a vezérelv, csak a módozatokat és eszközöket kell megbeszélteni. Én hiszem, hogy a magyar reneszánsz elkövetkezhet még. Természetesen csak szigorúan körülhatárolt alkotmányos eszközökkel akarunk harcolni, amit amál is inkább tehetünk, mert az államolgárságunk, illetve a politizálásunk, illetve a politizáláshoz való jogunk már kétségbevonhatatlan. A frázisok és a rezignáció kora elmúlt, szembe kell néznünk az eseményekkel és a mi a legfőbb: **magyaroknak kell maradnunk.**

Igy beszélt Kintzig János, Arad egykori magyar főispánja. És így is kell beszélni minden olyan Erdélyben maradt magyarnak, aki szereti fáját és aki akarja, hogy az továbbra is fennmaradjon. Magunkra vagyunk hagyatva, csak magunkban bízhatunk, de akkor a bizodalomunknak erősnek is kell lenni. . . . (k. s.)

Nyolc évvel ezelőtt..

A fogarasi havasok között — a román hadüzenet éjszakáján.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes levelet hozott ma a posta. A primitív stílusú és helyesírási hibákkal telt levélből sok-sok emberfi melegség és humanizmus árad. Írója egy magát megnevezni nem akaró csendőrmester, aki egyik érdekes háborús epizódját mondja el. A régen elfelejtett háborús epizódnak különös aktualitást az ad, hogy pontosan nyolc évvel ezelőtt, 1916. augusztus 27-én éjjel történt: a román hadüzenet napján. A csendőrmester akkor még a magyar csendőrség kötelékében teljesített szolgálatot a Fogaras mellett húzódó hegyláncokon. — Augusztus 27-én derűs nyári éjszakán rendes éjjeli körutját végezte a hegyek között, míg elért az akkori román határig.

— „Állj! — kiáltott rá a sötétben egy román csendőr. Ő még előbből ismerte román kollégáját, mert a nehéz határszéli szolgálat alkalmával többször kedveskedtek egymásnak apróbb figyelmes-ségekkel. A román csendőr félrevonta magyar kollégáját és titokzatosan fülébe sugta, hogy még aznap éjjel megtámadják őket, igyekezzenek biztonságba helyezni saját magát és családját. A magyar csendőr jelentette az esetet parancsnokának, az azonban nem tulajdonított fontosságot az egész dolognak. Még aznap éjjel egy zászlóaljnyi román katonaság megtámadta a csendőrkirendeltséget és a kétségbeesetten védekező kevés számú csendőrt felkötölte, a házat pedig rágyújtotta. A csendőrmesternek sikerült elmenekülni a tüztengerből. Később hetek múlva Szében környékén találkozott egy német büntető osztaggal, amely román foglyokat kísért. A csendőr tudta, hogy ezek közül egy sem tér többé vissza... Kíváncsian nézte a vonuló foglyokat és legnagyobb meglepetésére felfedezte azt a román csendőrkollégáját, aki a hadüzenet napján előre figyelmeztette őt a veszedelemre. Odament és ügyes fellépéssel kivette a sorból, mint tábori csendőr a foglyot, majd később szabadon bocsátotta őt, aki hálálkodva mondott köszönet-élete megmentőjének.

— Te megmentetted az én életemet, most visszaadom a kölcsönt — mondotta neki eltávozás előtt.

Egy kis epizód a nagy idők-ből: érző és vérző szívű emberekkel esett. Ugy látszik a hála és a szolidaritás sokszor még erősebb a vaskoroknál is.

Halálra ítét orosz ellenforradalmár.

Rigából táviratozzák: Savinkov ellenforradalmárt, a Kerenszkormány volt hadügyminiszterét a szovjetbiróság ma halálra ítélte. Savinkov beismerte, hogy Csicserin, Lenin és Trockij ellen berlini tartózkodása alatt merényletet tervezett. Az elítélt azzal védekezett, hogy régi terrorista, aki a forradalomnak sokat használt azzal, hogy a néhai cár és miniszterei ellen tíz esetben kísérelt meg merényletet.

Igmándi

kúrák otthon.

4000 év

előtti korszakba vezethető vissza az Igmándi keserűvíz képződésének és hatékony alkatrészeinek összeérési folyamata a földgyomrában, (felfedezte Schmidthauer A. 1863. éhen) mint ilyen a gyomor-, bél- és egyéb belső betegségeknek páratlan természetes gyógyszere. Rendszeres adag reggelizés előtt fél pohárral. Kapható minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben!

Az „Igmándi” nem tévesztendő össze másfajta keserűvizekkel. 4374-I

Evszázados műemlék Aradon.

Milliók műkincsek az aradi szerb templomban. — Alexics mester gyönyörű freskói. — A moszkvai evangéliumok. — A nagylelkű Tökoly Száva templom alatti kriptája.

(Saját tud.) Arad kincseit, értékeit és szépségeit rendszerint csak az idegenek fedezik fel. Itt van a Kulturpalota híres képtára ahol milliókra menő értékek vannak világhírű mesterek festményeiben, bizony mi alig vesszünk tudomást az itt levő gyönyörű Munkácsyokról, Feszty remekeiről és a többi nagy magyar mester örökbecsű alkotásairól. Ilyen értéke Aradnak a régi híres szerb templom is, a nagylelkű Tökoly Száva egyik alkotása. Ugyan melyik aradit érdekelné a templom sok freskója, a gyönyörű bizánci ikonostás, a drágaművű kegyeserek és misemondó ruhák? Milliósokat érnek ezek és hogy Arad is tudomást szerezzen arról a művészi kincséről, ami itt van elhagyva, az aradiak részére ismét felfedezzük ezt a szép és érdekes templomot.

Egy kis történelmi dióhéjban.

Az aradi gör. kel. lelkész Kovácsy Uros esperes, finom modoru és nagyműveltségű pap. Kedves ember és lekötő szívélyességgel kutat a régi poros irások között, amikből lassankint kialakul az aradi szerb templom története. Valamikor hajdanában régen, 1600. tájéka kis kápolna állt a mai templom helyén, a híres Tökoly-család kápolnája. Ezen a helyen akkoriban a szerb temető volt még, nem messze tőle a Maros, a hol a granicsár batallionok tanyáztak. A Tökoly-család a régi Arad történetében nagy szerepet játszott, dúsgazdag patricius család, minden egyházi és kulturális mozgalomban szerepet játszott. 1823-ban Tökoly Száva cs. és kir. kamarás, a pesti Tökolyánum alapítója, a hatalmas és gazdag ur a kis kápolnát katonai templommá alakította át, ide jártak imádkozni a szerb granicsárszázadosok, de itt imádkozhatta az urat a polgárság is. A templom hajója az aradi szerb polgárság áldozatkészségéből létesült, az idegenszerű tornyot Tökoly építtette Oroszországból hozott építőmesterekkel, lemintázták az egyik híres moszkvai templom tornyát. 1862-ben aztán, az alkotmányosabb világ idején a templom átment az aradi szerb hitközség tulajdonába.

Alexics mester gyönyörű freskói.

Alexics Miklós hírneves templomfestőről azt jegyzi fel a magyar képzőművészeti lexikon, hogy született 1811-ben Óbecsén és meghalt 1873-ban Aradon. Pesten, Bécsben és Münchenben tanult, több képe van a magyar állam és a szépművészeti múzeum hirtokában, műveiből a Nemzeti Szalon is kiállítást rendezett. Korának egyik legnevesebb templom-

festője volt. Idealista, vallásfilozófus, nagy fantasztika, a színek és szép vonalak szerelmese. 1863-ban őt bízták meg a templom freskóinak festésével és ő gyönyörű egyházi képeket festett a falakra. Izsák megáldja Jákobot, Jézus születése, Jézus és a dühöngő, csupa hangulat, erő, kompozíció. Az oltár fölött a négy evangélista freskója a glóriás angyalokkal, viszont már Alexics István, az unoka munkája. Ez is finom és művészi, ezeken azonban már erősen látszik a Lotz Károly és Székely Bertalan hatása. Az unoka ezeknek a mestereknek volt a tanítványa. A freskók már kezdenek töredezni, elférne egy restaurálás. Külön csoda a bizánci stílus, aranytól szinte roskadozó ikonostás, amely szintén az aradi szerbek áldozatkészségének gyümölcse. Ennek festményeit: a jámbor szenteket, Jézus csodatételeit, a kedves angyalokat az öreg Alexics mester vetette vászonra. Grandiozus és imponáló ez az ikonostás, nem minden görög keleti templomban látni ilyet.

A két moszkvai evangélium.

Van itt két evangélium, mind a kettőnek múzeális az értéke. A könyveket 1753-ban nyomták Moszkvában, kemény pergamenen nagy vörös iniciálék, a könyvfedelek külön szencziószámokkal. Az egyiknek súlyos vert-ezüst dombormű a fedele régi orosz szobrászmunka, a másiké orosz ezüst ötvösmunka, valamilyen moszkvai ötvösmester sok-sok esztendőig dolgozhatott rajta és soha nem is álmodta volna, hogy ezek a szép dolgok valamikor Aradra kerülnek a szerb templomba. Gyönyörű szép tárgy még a szinezüst, nehéz szencziótartó, 1836-ban adományozta néhai Eustachia Arszics aradi polgárnő és jeles írónő, esztendői ott nyugosznak a templom udvarában. És még mennyi rengeteg művészi tárgy: antik kecses gyertyatartók, leheletszerű finom kidolgozású régi keresztetek, amiket még a régiségüzletekben sem látni. Hogyan, miképpen kerültek ezek ide Aradra, ki tudja azt megmondani? Azután a dúsaranyozású régi misemondóruhák és egy megfizethetetlen, 1853-ban készült püspöki ornátus, ami a sok aranyozástól oly súlyos, hogy valamilyen gyengébb fizikumú ember talán el sem bírná. Szorgalmas, finom nő ujjak esztendőig dolgozhattak ezen a finom darabon.

A céhek zászlói.

Van itt két foszladozó, régi-régi nagy selyemzászló. Az aradi szerb szabócéh adományozta a templomnak. Az évszámot nem lehet felfedezni rajtuk, nagyon régi lehet. Talán 1600. elejéről, vagy talán még előbből. Már 1740-ben re-

staurálták őket, majd 1836-ban ismét. Ezeknek már valamilyen muzeumban lenne a helyük. A templom közepén hosszukás kriptá, ebben nyugszik nehéz ólomkoporsóban bebalzsamozva néhai jó Tökoly Száva, a templom alapítója, a nagy szerb humanista. Felette kopognak a hívők eszmái és ő, az egykori cs. és kir. kamarás viaszszinü mumia arcával álmódzik szerb dicsőségről és kultúráról. Vajjon tudja-e, hogy azóta milyen nagyot fordult a világ és létrejött Jugoszlávia is.

A templom udvarán régi cirilbetűs keresztetek és márványtöm-

bök, az egykori szerb temető maradványai. Itt minden egy régi és letűnt világra emlékeztet. Érdekes ezt egyszer megnézni. Ha már beteltünk a külföld sok látnivalóival, el kell ide is menni, mert ha ilyen templom külföldön lenne, ma már minden Baedeker felemlitené. Régi, fehérpantallós szerb granicsár tiszték, meg finom topánkájú, fekete farkosú szerb kisasszonyok, hosszuhajú patriociusok és orgonahangu, nagyszakállú pópák lelkei kísértének itt. A régi Arad muzeuma és emlékeinek temetője az aradi szerb templom...

Népakarati halált a chicagói milliomos-gyilkosok fejére.

Megrázó jelenetek a főtárgyalás utolsó napján. — A megrázó gyilkosok fiúcska szüleinek megrendítő vallomása.

(Newyork, augusztus 30.) Távírási tudósítás nyomán mai számunkban már hírül adtuk, hogy a chicagói törvényszék a védők minden erőfeszítése dacára halálra ítélte a két milliomos újat, akik vadállati kegyetlenséggel, elvetemült cinikus kíváncsiságból megölték Frank chicagói milliomos kisfiát. Most újabb táviratok rendelkezésére kerültek a közönség számára a régen huzódó főtárgyalás sorsdöntő utolsó napjáról, amelyen ki mondották a halálbüntetést a cinikus gyilkosok fejére. A tárgyalás utolsó napja — így szól a jelentés — rendkívül nagy izgalmak közepette folyt le. Még az ítéletki hirdetés előtt történt, hogy a kiszorult közönség egy része betört a terembe és vadul kezdett kiabálni:

— Felakasztani! Le a gyilkos gyerekekkel! Ha a bírák nem végeznek velük, majd elintézzük mi!

A tumultus csak akkor ért véget, amikor hirtelen nagyobb csapattal jelent meg és kiszorította a tömeget a teremből. Közvetlen az ítéletki hirdetés előtt megkezdődött a szülők kihallgatása. Az államügyész élően szembe akarta állítani az ellentétet a nevető gyilkosok és lesújtott szülők között s rettentő jelenetet rögtönzött: és újra elmondatta az anyával az emlékezetes május 21-ike estéjét, amikor hiába várt akkor már szerencsétlen véget ért kisfiára. Az anya zokogó sírás között szakgatottan mondotta el a rettentő éjszaka történetét. Az ügyész ekkor hirtelen felmutatta a gyermek véresfoltos nadrágját:

— Ez a nadrág volt a fiaté? Döbbenetes látvány következett erre. A szerencsétlen anya szinte megnémult. Többször erőlködve próbált feleletet adni, de hiába. Kezeivel eltakarta szemét és elhajlott. Amikor nagysokára végre újra eszméltre tért, halkán rebegte: — Igen. Ez volt!

Majd az ura lépett a bírák elé. Mélyszéges halálos csönd. Az ügyész kérdez:

— Mikor látta utoljára fiát?

— Május 21-én, hangzott a válasza. — És a következő napon hol látta?

— A halottasházban. — Irja le nekem, hogy nézett ki. — Az apa összerázkódott és a fájdalomtól képtelen válaszolni, hogyan látta fia holttestét. Csak annyit tudott dadogni:

— Halott volt.

De az államügyésznek ez a megrázó jelenet még mindig nem volt elég: — Irja le, hogyan nézett ki az arca. — Az apa eltakarta arcát és zokogni kezdett... A közönség meg volt látva, az általános hangulat a gyilkosok ellen fordult... A két cinikus gyilkos el volt veszve... A népakarati győzelem: A bíróság Leopoldot és Loebet halálra ítélte.

SPORT

O A nagy érdeklődést megelőző Augusztusi Nagy Díj-ért rendezendő országos kerékpárverseny ma délután 4 órai kezdettel lesz megtartva, városunk országos hírű kerékpárosain kívül Románia legjobb kerékpárosai vesznek részt, a verseny érdekességét növeli az Aradon még nem látott vadászbajnokság.

O AMTE—AAC vándordíj-mérkőzés ma délután fél 6 órakor a Str. Teodor Serb (Török Gábor-uccai) sporttelepen. Előzőleg országos atletikai verseny az ország legjobb atletáinak részvételével.

O Galamblovó verseny Aradon. A „Cerbul” aradi vadásztársaság szeptember 16-7-iki bajnoki országos galamb- és gömblovó versenyének programját következőkben adjuk: Délelőtt 9 órakor ünnepélyes megnyitás 9 órától délután 4 óráig a következő számok: 1. Gömblovó 10 egyes gömbre. A dobógép távolsága 15 m., hiba feltételeken kizár. 3 tiszteletdíj. 2. Gömblovó 10 egyes gömbre, csak a „Cerbul” tagjai részére. 5 tiszteletdíj. 3. Galamblovó 10 egyes galambra. Táv. 26 m., hiba feltét. kizár. 3 tiszteletdíj. 4. A gömblovó bajnokság elődöntője a 10 első gömbig. Délután 2 órától befejezésig: 5. A galamblovó bajnokság elődöntője a 10 első galambig. 6. Gömblovó Arad város 1924. évi bajnokságát 25 gömbre

Döntő. Lő a döntőbe bejutott 10 legjobb lövész. A bajnok kapja Arad város tiszteletdíját, a 3 első helyezett emlékérmét bajnoki szalagon, 5 tiszteletdíj. 7. Galamblövés Arad város 1924. évi bajnokságáért 15 egyes galambra. Lő a döntőbe bejutott 6 legjobb lövész. Egyenlőség esetén döntésig továbblövés a helyezésekért. A bajnok kapja Arad város tiszteletdíját, a 3 első helyezett emlékérmét bajnoki szalagon, 5 tiszteletdíj. 8. Gömblovés 10 páros gömbre. Egyenlőség esetén a páros találatok előnyben. A második 5 pár gömbre már csak a 6 legjobb lövő lehet. 3 tiszteletdíj. 9. Vigaszverseny 5 egyes gömbre és 5 egyes galambra; csak az vehet részt, aki valamely előző számban indult, de díjat nem kapott. 3 tiszteletdíj. 10. Ünneplés díjkiosztás. Este társasvacsora. Jegyek hétfőtől kezdve Bauer Gyula üzletében (Minorita-palota) kaphatók.

ADGYALL MÁR?

1924. aug. 30.-án 100 lejért adtak:

Nálunk:

- 2.56 svájci frankot.
- 8.70 francia frankot.
- 37.500 belöldi magyar koronát.
- 34.500 osztrák koronát.

Zürichben 2.60 frankot

Parisban 9 frankot

Newyorkban 50 centet

Kisérlettségi az áll. polgári középiskolában.

Kik kaptak államérvényes végbizonyítványokat.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Piata M. Viteazul (volt Ferenc-téri) állami magyar tanyelvű középiskola IV. osztályt végzett növendékeinek abszolváló vizgatairól szóló jóváhagyott iratok most érkeztek vissza a temesvári tankerületi főigazgatóságtól. Alámérvényes végbizonyítványt nyertek a júliusi sikeres vizsga alapján: A) Szöllösi István tanár vezetése alatt végzett IV. o. növendékei közül: Ambrus Zoltán, Bandur János, Bartus Lajos, Besenyey István, Bus Zoltán, Buzás Sándor, Czucker László, Feller Géza, Kveksilber Jakab, Magyar Béla, Mezey Imre, Mórocz Bertalan, Primo Béla, Szinder R., Tóth László, Török József, Vass Emil, Vass István, Weisz József, Wittmann József és 3 magántanuló. B) A Macskásy Zoltán tanár által vezetett IV. o. növendékei közül: Arros Ernő, Bokor István, Brenner Jenő, Chilevitz Ábrahám, Dánffy Gábor, Gémes János, Halmay Béla, Imrei László, Kádár István, Kovács Imre, Kovács János, Löniczky Antal, Martiska József, Pártos Sándor, Pilinszky Mihály, Rosenberg László, Schäffer Ferenc, Schweier Ferdinánd, Seregi Fálint, Szabó József, Tóth Mihály és Zimmermann János. C) A Fekete József tanár vezetése alatt végzett IV. o. növendékei közül: Babocsik József, Benjung Béla, Böszörményi Béla, Ducke Ferdinánd, Georgiadesz Andor, Hartner Gusztáv, Hoifer József, Ivánkai

József, Gerő Gyula, Kattrá László, Kiss András, Leiber Frigyes, Mandl Andor, Mayer Tibor, Molnár Lajos, Nagy Ferenc, Panek Lajos, Petrás Iván, Sahl György, Szabó Pál és Sziklav Béla. A vég-

zett növendékek egyrésze tovább folytatja tanulmányait gimnáziumban. (V. oszt.) felső kereskedelmi, ipari szakiskolában, másrésze pedig kereskedői, technikai és ipari pályára lépett.

Jancu Avram-centennárium.

Nagy előkészületek a cebei ünnepekre. — Ki volt Jancu Avram a történelem távlatában. — Márki Sándor írása a Pallas Lexikonban.

(Saját tudósítónktól.) Jancu Avram centennáriumának megünneplése hatalmas arányokat ölt: A hivatalos Románia a legnagyobb fényvel ünnepli meg a százados évfordulót, az ország sajtója visszhangzik Jancu Avram nevével és az ünnepség fényét emeli az is, hogy Ferdinánd király és Mária királyné a kormány tagjaival együtt eljönnek Cebeire és Vidrára az ünnepekre. Jancu Avram ma már a történelemé. Hogy helyes utat jelölt-e ki, igaz eszmékért küzdött-e, erről a kérdésről a történelemtudósok már kifejtették a véleményüket, amely azt mondja, hogy jóliszemű ember volt, aki magasabb emberi ideálokért szállott harcba és hogy 1849. után nem úgy alakultak az események, mint ahogy ő szerette volna, az most a történelmi múlt távlatából nézve, talán mellékes is lehet.

Ki volt Jancu Avram?

Hogyan ír róla Márki Sándor a Pallas Lexikonban?

Erre a kérdésre ma már pontosan megjelölnek a különböző történelmi munkák, amelyek közül kiemelkedik Márki Sándor a kiváló történész írása, aki az 1894-ben megjelent Pallas Lexikonban a következőket írja:

Jancu Avram, „az erdélyi havasok királya” született Felsővidrán 1824-ben. Bölcsészeti és jogi tanulmányait Kolozsváron végezte és a legjobb tanulók közé tartozott. Marosvásárhelyen 1847-ben a kir. tábla előtt ügyvédi vizsgát tett, majd a szebeni kincstárnokságnál vállalt állást. Már 15-én részt vesz a nemzeti mozgalmakban, majd megalakítja az első úgynevezett prima montana légiót, amelynek parancsnoka lett. Közel 40 ezer főre rugott a hadserege. Jancu Avram, mikor az 1848-as magyar szabadságharc alatt a román légiókkal kitűzte a harci zászlót, tulajdonképpen az akkori reakció, az osztrákok ellen küzdött. Olyan eszmékért harcolt, amelyek közmezei az egész emberiségnek: a szabadságért, egyenlőségért, a népjogok diadaláért. 1849. áprilisában Csutak Károly ezredessel a zarándi csapatok parancsnokával a kibékülés és fegyverletétel iránt alkudozásokba bocsátkozott. Ő valóban a szabadságért s magasabb politikai célokért hevült és szívesen fogadta a havasalföldi forradalmi bizottságnak azt a felhívását, hogy az oroszok ellenében a magyarok s az összes elnyomott népek ügyét mozdítsa elő. „Nu cred neamtu-ku!” (Nem hiszek a németnek!) volt a jelszava. Április 25-én elfogadta a mihályfalvi értekezleten a magyarokkal való békét s a fegyverletételt. Hatvani honvédőrnagy azonban még aznap bevonult a városba, azzal, mint hódító helyet járt el és Butean és Bodra román vezéreket főbelövette. Erre Jancu

Avram a meggondolatlan honvédőrnagy ellen indult és május 9-én Topánfalván megverte. Jancu tisztelettel és jóliszemű ember volt. Már úgy volt, hogy Jancu tábornoki ranggal belép a magyar hadseregbe, de közbejött a világosi fegyverletétel, ami megakasztotta a tervet. A forradalom leveretése után a bécsi kormány érdemtelennül bánt el Jancu Avrammal, aki hi maradt jelszavához és mindvégig kerülte a németet, el sem fogadta az ifjú császár által felajánlott érdemkeresztet. Az oly nagyon csalódott ember csendes örültségbe esett és 1872-ben meghalt.

A fenti sorokban adtuk Márki Sándor írását, a maga teljes hűségében szövegszerűen, amely a kitűnő történész harminc esztendővel ezelőtt írt.

Az ünnepekről.

Már lietek óta folynak az előkészítő munkálatok, hogy minél impozánsabbá tethessék a Jancu Avram-centennáriumot. Az ünnepeket az Astra kultúregyesület és a belügyminisztérium rendezi, de Aradvármegye is tevékeny részt vesz a munkálatokban. A megyei utakat a nagy forgalomra való tekintettel rendbehozták. Bucarestből tehervonaton száznyolcvan autót hoztak, hogy az óriási forgalmat lebonyolíthassák, mert az utolsó állomás Körösbánya, ahonnan csak kocsin vagy autón lehet megközelíteni Cebe és Vidrát. Aradról szintén tizenöt autó indult el szombaton délután. Mintegy hétezer hivatalos személy jelenik meg az ünnepeken, de körülbelül ötvézerre teszik a megjelenő közönséget. Nagyban emeli az ünnepek fényét, hogy azon a királyi család és a kormány tagjai is megjelennek. Aradról Georgescu prefektus, a megye tisztviselő-kara, a város részéről Robu dr. főpolgármester, azonkívül rengeteg állami funkcionárius utazott ki. Az igazságügyminiszter megbizta dr. Moidovan Silvius aradi törvényszéki elnököt, hogy őt hivatalosan képviselje az ünnepeken. Rengetegen jönnek Bucarestből is és a környékbéli vármegyék is képviseltetik magukat. Az ünnepek olyan nagyarányú lesz, hogy minden eddigi hasonló ünnepeket felülmul. A rend fenntartására Gritta Ovidiu volt aradi rendőrprefektus, mint királyi biztos ügyel nagyszámu rendőrség, csendőrség és katonaság mellett. Az elszállásolás és az étkezés zavartalanságára is megtörtént minden intézkedés, minden talpalatnyi helyet lefoglaltak és az ünnepekre érkezőket előre meghatározott helyekre katonai pontossággal szállásolja el a rendező-bizottság. A Jancu Avram-ünnepek — mint ismeretes — három napon át, vasárnap, hétfőn és kedden lesznek.

Kegyelem egy francia „kémnek.”

Parisból táviratozzák: A megértés és békés szellemű gondolkodás jele, hogy az 1922-ben öt évi börtönre ítélt Jeanne Moreud most Herriot kormányától kegyelmet kapott és szabadlábra helyezték. A szabadonbocsájtott fogolynek az volt a bűne, hogy az ellenséggel állott összeköttetésben.

Emléke —

a királyné rózsáit!

Amerikai ügyvédek kihallgatáson az angol király előtt. — Demokratikus audiencia a Buckingham-palotában.

(London, augusztus 30.) A wemblyei kiállítást az amerikai ügyvédek egy csoportja is meglátogatta, akik tanulmányutjukban elmentek az angol fővárosba is, ahol György király is fogadta őket. Az érdekes fogadtatásról számos anekdota kering az angol fővárosban. A buckinghami palota állítólag még nem ért meg egy ilyen demokratikus audienciát. Az ügyvédek a fogadóteremben szinte túlságosan otthonosan viselkedtek, a legtöbb utazóruhában jelent meg — az udvarmester legnagyobb szörnyűködésére. Nemcsak az azniban alkalom adódott, hogy maga Lord Cromer főcsermóniamester is elképedjen. Amikor ugyanis a király a terembe lépett, három newyorki ügyvéd nyomban kivált a vendégek csoportjából és a király elé siettek: — Nagyon örülünk, hogy Önt láthatjuk, — szölt az egyik. A másik kijelentette:

— Már évek óta szerettem volna Önt és feleségét megismerni.

A türelmetlen vendégek nagy része feleslegessé tette a csermóniamestert, mert saját maga mutatkozott be a királynak. A legérdekesebb jelenet pedig az volt, amikor egy illinoisi ügyvéd barátja val karomfogva lépett a király elé és így szölt:

— Engedje meg, hogy bemutatkozzam.

— Untell ügyvéd vagyok és ez a barátom Smith Cimcinattiból.

A jelenlevő amerikai hölgyek még otthonosabban viselkedtek és főleg a lakájokat faggatták a királyi család életéről. Az egyik ügyvéd felesége meg is kérdezte az egyik szolgát, hogy a király az ebédnél csak „Mary”-nek szólítja-e a királynét? A legtöbb lakáj azonban szó nélkül háttal fordított a kíváncsi hölgyeknek. Az audiencia végeztével a vendégeket a palota gyönyörű kertjébe vezették. Itt is megmutatták, hogy egy tseppet sem feszélyezik magukat, mert egy szálíg leszedték a gyönyörű rózsákat, amelyre a királyné olyan féltékenyen őrködött. Elvitték mind emlékül.

HIREK

Csak úgy mint otthon.

A szives vendéglátó házigazda szokta biztatni vendégeit: tegyenek, vegyenek ahogy jól esik, viselkedjenek úgy, mintha otthon volnának. Ezt a kedélyes, feszületlen otthonias viselkedést azonban nem mindenütt nézik jó szemmel. Az angolok már kissé finnyosabbak; náluk vigyázni kell, mert a shocking-felkiáltás hamarosan ftygelmeztet a magáról mesteledkezőt az illendőség szabályaira. Dacára ennek, a nagy melegben London utcáin gyakran voltak lát hatók fértak, akik kabátjukat a karjukra vetve — ingujjban jártak. Ez a szokás aztán kezdett általánossá lenni és már a hivatalokban a közönséggel érintkező tisztviselők is — csak úgy mint otthon — ingujjban dolgoztak. Sőt megtörtént, hogy egy osztályfőnök Balfour előtt is így jelent meg. Ez azonban szigorúan végignézte a tisztviselőt, becsengette a szolgát és így szól:

— A szekrényben van egy kabát, add az osztályfőnök urrd, a ki, úgy látszik szórakozottságában elfelejtette felhuzni a magát.

Mióta azonban Macdonald került a kormány élére, az ingujjban való dolgozás ismét szokásos lett még a minisztériumokban is, mert maga az elnök ur járt elől jó példával. Csak úgy, mint otthon!

— szokta kedélyesen mondani és nyugodtan nyomkodja meg kis pi háját. Pipa és ingujj — így illik ez a labor-party miniszteréhez. Különben nálunk is tapasztalható ilyen demokratizmus. A szalonka órák korszaka letűnőben van. Aki audienciákra jár, attól nem követelik meg már szigorúan a hosszú keketé tekintély-kabátot, mert sok szor hába is követelnék. Nincs. El kopott. Kifényesedett. Addig fordították ki, fordították vissza, hogy most az alázatos instanciák olyan ruhában jelenik meg, a milyen van. Nem baj. És hála Istennek, hogy nem baj. Annyi komoly, életbevágó bajunk, gondunk van, hogy nagyon, de nagyon nagy dolog az, ha a külsőségek elvesztik túlzott jelentőségüket.

— Wandervele Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Wandervele belga szocialista vezérnek ma kellett volna Bucurestibe megérkezni, de a szocialista vezér belgrádi tartózkodását meghosszabbította, hogy az ottani viszonyokat tüzetesebben megismerje. Wandervele vasárnap Giurgium keresztül-Szófiába utazik és onnan Bucurestibe jön.

— Kitüntetések a határrendőrségnél. A hivatalos lap az alábbi királyi kitüntetések közli: Marinescu Virgil curici határrendőrségi főnök a román koronarend lovagi fokozatát, Crisan Emil és Giulan György komisszáriusok pedig a hűséges szolgálat érdemkeresztjének első osztályát kapták.

Levizsgáztatják a magyar bírákat.

Igazságügyminiszteri rendelet, amely magyarázatra szorul

(Saját tudósítónktól.) Rendkívül fontos rendelkezés érkezett ma az igazságügyminiszteriumból az aradi törvényszék elnökségéhez. A rendelkezés azt tartalmazza, hogy a magyar bírának és igazságügyi tisztviselőnek záros határidőn belül, legkésőbb ez év végéig vizsgát kell tenniük a román nyelvből. A vizsga pontos idejét az igazságügyminiszter egy későbbi rendelkezésében fogja meghatározni. Az igazságügyi tisztviselők román vizsgálója a timisoarai ítélőtáblán lesz és a vizsgáztató bizottság tagjai az igazságügyi reszort inspektorai lesnek.

Az igazságügyminiszter legújabb rendelkezése váratlanul érte a bírákat és a bírósági tisztviselőket. Marzescu igazságügyminiszter, éppen most állapítja meg személynként a bírák áthelyezhetőségét. Ennél a megállapításnál a magyar bírakkal szemben az igazságügyminiszter mérlegelés tárgyává teszi, hogy az elmúlt évek alatt mennyire sajátította el a román nyelvet. Akiknél a minisz-

ter nincs megelégedve a román nyelvtudással, azokat a bírákat rendelkezési állományba helyezi. Nem lehet tehát tudni, hogy az igazságügyminiszteri rendelkezés szerint, milyen bírák kötelesek vizsgát tenni. Vajjon azok-e, akiket rendelkezési állományba helyeztek és a miniszter ezzel akarja lehetővé tenni a kiváló jogászok számára, hogy újból működniessenek, vagy azok a magyar bírák akiknek elmozdithatatlansága ügyében a miniszter még nem hozott döntést? A valószínűség szerint Marzescu rendelkezése nem vonatkozhat azokra a magyar bírákra, akiket elmozdithatlannak mondtak ki. A bírakon kívül azonban vizsgát kell tenniük az összes magyar igazságügyi tisztviselőnek is, akik hosszú esztendőök óta végzik szorgalmasan és hozzáértően munkájukat. Az igazságügyminiszter legújabb rendelkezését dr. Moldován Silvius törvényszéki elnök körövény útján adta tudomására az aradi törvény szék, járásbíró és ügyészség tagjainak.

— Házasság. Szabó Imre és neje született Virág Juliska leányával, Szabó Juliskával vasárnap délután 5 órakor tartja esküvőjét az aradi református templomban Pirkó József. Az esketési szertartást Csécsy Imre fogja végezni.

— Törökország a keresztények ellen. Londonból táviratozzák: Konstantinápolyi hiradás szerint az angorai kormány elhatározta, hogy Törökország közszolgálatból minden keresztényt elbocsájt.

— Hatalozás. Frischmann József ismert aradi kereskedő, Arad társadalmának köztisztviselője és becsülésben álló tagja tegnap éjjel rövid szenvedés után hirtelen elhunyt. Frischmann Józsefet, az aradi kereskedők egyik nevezeteseit előkelő és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése vasárnap délután 4 órakor lesz Aradon, Boulevardul Carol I. 56. (Erzsébet-körút 12.) számú gyászházból.

— Amerikába szökött adótárnok című cikkünk kapcsán Buki Zoltán, aki különben megerősítette Molnár Zoltán szökését, annak megállapítását kéri, hogy ő nem kivándorlási ügynök, hanem magántisztviselő.

— Öngyilkosság a budapesti erdőben. Budapestről táviratozzák: Jacsinszky Sándor 22 éves szobrász a Hátárhegy aljában huzódó erdő fái között agyonlőtte magát. Holttestét csak az öngyilkosság elkövetése után több órával későbbben találták meg és a holttestet az öngyilkos kutyája őrizte.

— Értesítés. A rokkant egyesület aradi fiókja értesíti az összes rokkantakat, hogy munkatorlódás miatt csak október 1-én állhat a rokkantak rendelkezésére, addig semmiéle segínyt nem folyósít. Elnökség.

— A második kerületi adóhivatal ideiglenes vezetője. Az aradi pénzügyigazgatóság második ker. adóhivatalának vezetését a szabadságra távozó Schöner Ferenc adóhivatali főnöktől Neagota Gyula pénzügyi ellenőr veszi át.

— Beiratás az állami leány középiskolába. Strada Baritiu 16. A román sectián: IV. oszt. szept. 1-én, III. oszt. 2-án, II. oszt. 3-án, I. oszt. 4-én. A magyar sectián: IV. oszt. 5-én, III. oszt. 6-án, II. oszt. 7-én, I. oszt. 8-án. Magántanulók beiratása szeptember 19. Felvételi vizsga az I. oszt. tanulóknak szeptember 4-én és 8-án délelőtt lesz. (Anyaga: diktálás után románul írás, olvasás és egy számtani példa megjelése a IV. elemi osztály tananyagából.) Javító és pótló vizsgák szeptember 16-án, magánvizsgák 17-én, abszoláló vizsga 18-án, különbözeti vizsga 19-én fog megtartani mindenkor reggel 9 órakor. A tanév ünnepélyes megnyitása szeptember hó 20-án reggel 8 órakor, a tanítás kezdete 22-én lesz. Tandij egész évre 500 lej, amely két részletben is fizethető. Akik tandijmentességet óhajtanak kérni, a kérvényhez csatolják szegénységi bizonyítványukat. Papok, tanárok, tanítók gyermekei és hadiárvaik tandijmentesek, ha jó tanulók. Beiratáshoz szükséges okmányok: születési, iskolai, utraoltási bizonyítvány; a magántanulók még csatolják a községi bizonyítványt is. Ezen iskola a Min. Instr. nak 126.623 számú rendelete alapján egyenrangú a gimnáziummal. Igazgatóság.

— Az aradi városi zenedében (Str. Consistorului 26.) a beiratások I. hó 5-ig délelőtt 10—12, délután 3—5-ig.



— Felhívás az ingatlanulajdonosokhoz. Az aradi pénzügyigazgatóság ma rendeletet adott ki, amely szerint azok a tulajdonosok, akik Aradon laknak, de a megyében van valahol házuk vagy szőlőjük, ezután járó adójukat ott kell fizetniük, amely községben az ingatlan fekszik. Az igazgatóság rendelkezése összefügg azokkal a most betervezett listákkal, amelyeket a községek előjáróságai küldöttek be az igazgatósághoz a tulajdonosok adótartozásairól. A listák betervezésének célja, hogy a pénzügyigazgatóság ejtesse meg a végrehajtási foglaltsokat, miután a tulajdonosok Aradon laknak. A foglaltsokat az igazgatóság a legrövidebb időn belül végre is hajtja, természetesen közben az adótartozások a községeknél rendezhetők.

— AMTE nagy kertünnepélye augusztus 31-én Ujaradon a „Tündérvár”-ban.

— Tánciskola megnyitás. H. Székely Gizi tánciskoláját szeptember hó 2-án megkezdte a Krispin-féle táncteremben. Beiratkozás és bővebb felvilágosítást lakásán Arad, Str. Cercelasilor (Szt. Pál-u.) 7. ad.

— Fetter Irén hangversenyének női új énekantofolyamot nyit kezdők és haladók részére lakásán Arad, Str. Cosbuc 4. (Wesselényi-u.)

— Tánciskola megnyitás. Gencsvné táncitanárnő tánciskoláját a Fehér Kereszt nagytermében haladó táncosok részére szeptember hó 14-én este 8 órakor kezdi meg. Kezdő táncosok részére a beiratkozás megkezdődött lakásán Arad, Str. Gheorghe Jounescu No. 11. (Gróf Károlyi-u. 7.)

— A hölgyek csakis Rozsnyay-féle Serail-crémet fiasznájának.

— Pofonck a napsütéses korzón. A pesti főkapitányságon (Nádas S.), A végzetes egypomi meccs, Buján illatozott a jázmin. Szabad Amerika gyermeke. Szenzációs hírek, stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— Beiratások a timisoarai Zsidó Lyceum fiú- és leány-középiskolájába és felső kereskedelmi iskolájába, — melyek mind teljes nyilvántartási joggal bírnak — szeptember 1—5-ig eszközöltek, naponta d. e. 9—12 óráig, a Lyceum új épületében. Később jelentkezők csak az inspektorátus külön engedélyével vehetők fel.

— Béreljen Kerpel könyvtárában

— Zeneoktatás. Szalay-Békefi zene konzervatóriumot végzett zene tanárok zongora, magánének, cimbalom és hegedűre tanítványokat vállaltak. Lakás: Arad, Piata Avram Iancu 7., II. em. (A folyosó végén.)

— Új vízőkurzus szeptember elsőjétől kezdve reggel 7-től 9-ig és d. u. 3-tól 8-ig. Beiratkozni a vízőteremben Arad, Str. Romanului 8 szám.

— Dr. Ungár Imre hegedűbráiról bővebbet Klein papírüzletben, Arad.

— Ohyssa Eghy (Luca) bécsi klasszikus táncosnő modern torna-kurzusai október 1-én kezdődnek Aradon. Külön gyermek és női csoportok.

Kereskedők figyelmébe!!

Garantáltan egészséges I. rendű szárított csomoge gombát ajánlok nagyobb mennyiségben. Próbaküldemény vevő terméke és veszélyére 5 kilos postacsomagban, az ár előzetes beküldése ellenében.

DARVAS SAMUNÉ, Satumare, Strada Filipescu 4.

„Jennesse“ női és leányka díjazalon az őszi időnyre a legújabb creatioik szerint, legcsinosabban, előnyös árakon készít ruhákat, kabátokat és costumeket Arad, Bulev. Gen. Dragalina 16., I. emelet (Apponyi-körút).

— ALLANDÓ BUTORKIALLITAS. Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezetében ARAD, színházzal szemben. Őriási választék művészeti tervek alapján, szavatolt jó munka, olcsó árak. Alapítatott 1904. —: Látogassa meg vagy kérjen ajánlatot.

— Elvesztettem a spórolt ötszáz lejemet, Mondaintancosok közelharca a Központban, Jaj, csak a feleségem meg ne tudja, Ugy szép az élet, ha van bőven dohány, Aki bögőnek nézi az eget és angyalnak a feleségét, A meztelenség kultusza a színpadon, Újabb vádák az „ártatlan“ Barthos ellen, Egy rokkant levele a rokkantokról, stb. az Erdélyi Élet legújabb számából.

A 16 óra fontos mindenkinek!

Elősmert külföldi órágyárak legjobb gyártmányai KAPHATÓK:

C S Á K Y.

ösgtől Aradon, a város-házával szembeni épületben

Kiosztott házhelyek.

Befejeződött a kedvezményes telkek adományozása.

(Saját tudósítónktól.) Aradváros speciális bizottsága befejezte a házhelyek kiosztását; a legutolsó ülés határozatából a következők kaptak kedvezményes telkeket:

Demeter Olga III parcella 232. számú telek, 154 négyszögöl 1540 lej. Detesán János rendőrkommisszárus XIII. 154., 103 négyszögöl 2060 lej. Dima Emanuel Cf. kerületi igazgató XIII. 22., 141 négyszögöl 4230 lej. Dista Vazul állomásfőnök XIII. 154., 103 négyszögöl 2060 lej. Dobra Tamás munkügyi hiv. tisztviselő II. 309., 140 négyszögöl 1400 lej. Doctor Vazul pü. osztályfőnök XIII. 77., 200 négyszögöl 6000 lej. Dimitrescu Constantín vámgazgató XIII. 81., 200 négyszögöl 6000 lej. Dragos Ádám tanár XIII. 83., 200 négyszögöl 6000 lej. Traian Cornél III. 238., 154 négyszögöl 1540 lej. Faur Vazul III. 242., 206 négyszögöl 2060 lej. Filoti Zamfir rendőrprefektus XXVI. 8., 136 négyszögöl 4110 lej. Gál Ignác vármegyei tisztviselő III. 244., 208 négyszögöl 2080 lej. Gáspár János és Livia tanítók, XIII. 36., 105 négyszögöl 2100 lej. Glava György pü. osztályfőnök XIII. 24., 217 négyszögöl 6510 lej. Giurcutiu Gyula pt. tisztviselő III. 246., 209 négyszögöl 2090 lej. Gigulescu Traján igazgató XIII. 52., 162 négyszögöl 2640 lej. Giurgiu Romulus rendőr kommisszárus XIII. 79., 200 négyszögöl 6000 lej. Groza Pál II. 298., 222 négyszögöl 2220 lej. Halic György Cir. főnök III. 248., 210 négyszögöl 2100 lej. Halmagean Gyula tanár XIII. 61., 134 négyszögöl 3350 lej. Hara Tódor rendőrkommisszárus XIII. 91., 105 négyszögöl 2100 lej. Hargot György

biró XXV. 348., 120 négyszögöl 3000 lej. Horváth János biró XXV. 351., 154 négyszögöl 4620 lej. Galba Radó hivatalfőnök XIII. 68., 123 négyszögöl 2640 lej. Neamtu János II. 301., 142 négyszögöl 1420 lej. Morariu Gergely II. 300., 164 négyszögöl 1640 lej. Igrisan János kézbesítő III. 249., 211 négyszögöl 2110 lej. Ilana Jancu állam építészeti hivatalfőnök XXVI. 10., 145 négyszögöl 4350 lej. Ilies János rendőrőrmester III. 217., 154 négyszögöl 1540 lej. Jordache János rendőrtiszt II. 302., 185 négyszögöl 1850 lej. Kapitány Géza Cfr. tisztviselő III. 250., 212 négyszögöl 2120 lej. Komlós Dezső vizügyi hivatali főnök XIII. 134., 103 négyszögöl 2060 lej. Kormos Imre postatitviselő XIII. 87., 205 négyszögöl 6150 lej. Ko-

vács Odön III. 255., 215 négyszögöl 2150 lej. Lepa Valér XIII. 136., 103 négyszögöl 2060 lej. Lirkács Lajos árvaszéki elnök XXV. 333., 122 négyszögöl 3600 lej. Lucuta Gyula rokkant hivatali igazgató XIII. 160., 114 négyszögöl 2280 lej. Mager Traján tanár XIII. 82., 200 négyszögöl 6000 lej.

A bizottság a következők kéréseit utasította vissza: Felea Viktor tanár, Feredi Miksa CFR mérnök, Fekete József, Flesch Klára CFR tisztviselő, Frusina Sándor tanár, Gábor Sándor CFR főtitviselő, Gál József várm. tisztv., Gencsi Béla, Gombos Kornélia, Haller Ilona, Hanecker Ernő, Jaugl Adolf, Jonescu György tanár, Kánya Gyula CFR mérnök, Kapitány Béla, Leskó Sándor CFR aligazgató.

KEDDEN: A nagymama kedvence és Muszájból tengerész. Harold Lloyd „O“ vigjátékok. Kettős kacagató műsor. Az aradi Marosparti Mozgósínházban

MOZI

xx Kedden a Nagymama kedvence és a Muszájból tengerész, Harold Lloyd, „O“ vigjátékok. Kettős kacagó műsor az aradi Marosparti mozgósínházban.

xx „A buta ember“ című híres Fulda-regényt még csak vasárnap és hétfőn tartja műsorán az aradi Marosparti mozgósínház. A 6 felvonásos, rendkívül érdekes életkép történetének középpontjában egy irnok áll, aki meg van győződve arról, hogy minden ember jószívű és őszint, kivéve az ő nagybátyját, a zsugori és fősvény öreget, akit vagyoniért és az örökség reményében valóságos körülrajong rokonsága. Az irnok azonban nem áll a rajongók sorába. A nagybácsi meghal és a végrendelet szerint az kapja vagyonát, aki a legbutább és legkevesebbet tud az ember szavazással nem tudják kiválasztani, akkor az irnok örökli a vagyont. A rokoni szavazás eredménytelen maradt, mert mindenki önmagára szavazott. Az irnok kapta tehát a vagyont és a rokonság összes lányai most már érte versengenek. Ebből a magból fejlődik ki a legérdekesebb történet, amely telve humorral és drámai jelenetekkel. A főszerepet a kitűnő Paul Heidemann játssa. Előadás kezdete pont 9 órakor.

xx A leghumorosabb filmszínész, Fatty játssa a főszerepet abban a vigjátékban, amelyet vasárnap este mutat be az aradi Apolló. „Fatty, a benzinkirály“ című film még hétfőn és kedden marad műsoron.

xx „Az élő tábla, vagy Körbe körbe“, amely darab egyike volt, a legszenzációsabb cirkusz-attrakcióknak, vasárnap maradj utoljára műsoron az aradi Urániában.

xx A legendás korok története: Tristan és Izolda története eleveedik meg abban a filmmesében, amelyet az Uránia hétfőtől kezdve vetít. A Tristan és Izolda filmlegenda első részét hétfőn mutatja be az

Uránia és három napon keresztül tartja műsoron.

Chaplin — pongyolában

Leleplezték a filmbolozatok királyát.

(Newyork, augusztus 27.) Működő Harris, Charlie Chaplin volt felesége érdekes intimitásokat közöl egyik amerikai lapban a népszerű filmbolozatokról. „Ki hinté“ — mondja Mildred Harris —, hogy ez az emberke, a komikusban kiesiny bajuszával, nevetséges papira nadrágjával, lehetetlen csolnakecipővel, otthont a legrettegetesebb zsarnok. Chaplinnal Kaliforniában ismerkedtem meg 17 esztendő koromban. Ő rövidesen belémszeretett és mi megházasodtunk. Ezzel kezdődött az én kálváriám. Chaplinnek ugyanis megvan az a szokása, hogy éjszakákat az utcán töltve, tanulmányozza az éjjeli élet karakterisztikus figuráit. Hát élet ez egy fiatal asszony számára, hogy álmatlan éjszakákon keresztül, a hajnalban hazavetődő urát lesse? Én fiatal vagyok és szeretem a társaságot. Igaz, Chaplin is kedveli a zajos társaságot és gyakran hozza magával cimboráit ebédre vagy vacsorára. Azonban milyen cimborákat! Tudósokat, filozófusokat, egy szóval csupa intellektueleket, akikkel vég nélküli vitatkozásba kezdett Kantról és Roussenutól. Egy szót sem érttem e beszélgetések közül, akárhogy is figyeltem. Chaplin azonkívül hallatlanul fősvény is. Nincs olyan sok pénze, mint ahogy beszél, azonban igazán eleget keres. És ez az ember, aki évente egy millió dollárt keres, azt követelte tőlem, hogy havon-

ta csak ezer dollárt költsek a háztartásra. Naponta előírta az ételpot, amely husból, burgonyából és muddingból állott. Saláta, gyümölcs és fagyalt szerinte nevetséges és fölösleges nyálánkságok. Ruhát sem engedett csináltatni. „Most az én feleségem vagy — mondta — tehát fölösleges elegánsan öltözködj.“ Ha azt válaszoltam erre, hogy azért öltözködj, hogy neki tessenek, süketnek tetette magát. Sokszor hetekre elűnt, anélkül, hogy egy sort is hát hagyott volna. Ezzel szemben az örületig feltékenny volt, még azt sem engedte meg, hogy költésgáival szóbaálljak. Az igaz, hogy mindezekről ő nem lehet. Chaplin egy született cigány és mindig ilyen cigányok körében élt.

STINHAZAI MŰVÉSZET

* Az aradi nyári szinkör műsora. Vasárnap este: Antonia. Horváth Micivel a címszerepben. A színpadon Kónya Jancsi zenekara muzsikál.

* Fényes Boriska, a budapesti Zeneakadémián képesített okleveles zene tanárnő értesíti tanítványait, hogy a zongoratanítást lakásán (Arad, Bulevardul Carol 37.) szeptember elsején megkezdi.

* Antonia az aradi színház szezonzáró darabja. Még egyszer nyitnak meg vasárnap a szinkör kapui s azután megkezdődik Aradon az egy hónapos színházi szünet. Utolsó előadásul Lengyel Menyhért világsiker aratott vigjátékát, az Antoniat tüzte műsorra a színársulat. A címszerepet ezuttal is Horváth Mici kreálja, akinek ez egyik legnépszerűbb alakítása Aradon, az angol kapitányt vendégművész, Földes Mihály játssa és a többi főszereplők Darvas Ernő, Harmath Jolán, Fáskerthy Maca, Gömöri Emma, Győző, Ekecs, Kallós lesznek. A darab nagyhatású második felvonásában Kónya Jancsi muzsikál teljes zenekarával.

* Fischer Erő zongoraművész tanítványokat vállal. Bővebbet ifj. Klein Mór könyvkereskedésében, Arad.

* A „Vasárnapi Ujság“ e heti száma különösen nemzetközi érdekességű képekben gazdag. A zöveg részben Szép Ernő, Finta Zoltán és mások érdekes írásai, gazdag színházi és sport-rovat ezt a számot is érdekessé teszi.

I. rész.

Tristan és Izolda

XII-ik századbeli legenda. —: Bemutatója hétfőn, kedden és szerdán az

Urániában.

KÖZGAZDASÁG

Cassa de păstrare a județului Arad. (Aradmegyei takarékpénztár)

4½%-os zálogleveleinek XXX. sorsolása.

A Cassa de Păstrare a Județului Arad (Aradmegyei Takarékpénztár)

4½%-os zálogleveleinek 1924. évi augusztus hó 29-én áll. közjegyző és az intézeti felügyelő-bizottság jelenlétében megtartott harmincadik sorsolása alkalmával a következő számok huzattak ki:

16 db. á 10.000 KOR

No. Szám: 26, 46, 53, 56, 58, 78, 81, 87, 96, 99, 100, 101, 108, 112, 118, 133.

39 db. á 5000 KOR.

No. Szám: 33, 40, 79, 80, 82, 94, 98, 113, 116, 120, 135, 143, 223, 231, 237, 255, 279, 286, 291, 292, 299, 325, 327, 329, 336, 338, 339, 342, 350, 377, 378, 396, 414, 419, 427, 479, 484, 485, 489.

137 db. á 1000 KOR.

No. Szám: 2, 71, 77, 82, 94, 118, 131, 136, 223, 226, 232, 266, 301, 308, 309, 313, 343, 346, 347, 351, 392, 400, 421, 430, 434, 437, 440, 443, 445, 446, 473, 487, 492, 500, 535, 536, 540, 545, 568, 580, 590, 591, 593, 595, 596, 609, 610, 622, 654, 685, 690, 711, 713, 715, 718, 719, 721, 726, 741, 746, 754, 790, 831, 838, 846, 848, 867, 869, 885, 893, 897, 901, 902, 905, 911, 912, 926, 927, 941, 942, 978, 1030, 1043, 1048, 1087, 1089, 1096, 1097, 1098, 1101, 1102, 1112, 1141, 1145, 1146, 1159, 1191, 1211, 1216, 1226, 1238, 1257, 1261, 1302, 1303, 1304, 1305, 1325, 1326, 1329, 1346, 1404, 1411, 1415, 1425, 1427, 1428, 1454, 1460, 1462, 1466, 1470, 1475, 1504, 1506, 1508, 1536, 1544, 1551, 1552, 1554, 1587, 1588, 1590, 1615, 1620, 1641.

56 db. á 200 KOR.

No. Szám: 14, 25, 55, 82, 84, 112, 150, 152, 168, 185, 235, 240, 243, 244, 289, 293, 296, 339, 356, 359, 362, 366, 369, 370, 375, 399, 400, 401, 411, 412, 457, 498, 502, 543, 548, 552, 590, 648, 654, 677, 702, 713, 722, 755, 768, 771, 784, 787, 817, 820, 821, 823, 830, 831, 836, 844.

28 db. á 100 KOR.

No. Szám: 36, 75, 87, 113, 126, 177, 178, 191, 215, 274, 296, 299, 309, 351, 362, 368, 389, 394, 404, 452, 481, 527, 537, 544, 546, 547, 550, 552.

A kisorsolt 4½%-os záloglevelek összege 253.000.— Lei.

Ezen kisorsolt záloglevelek 1925. március 1-től kezdve a zálogleveleknek szelvényeivel együtt való visszazolgáltatása ellenében teljes névértékben beváltatnak: 4881

Aradon: az intézet pénztáránál.

Budapest: a „Hermes” magyar általános váltóüzlet r.-t. és a Wiener Bank-Verein magyarországi fióktelepénél és
Bécsben: a Wiener Bank-Verein-nél.
Arad, 1924. augusztus 29-én.

Aradmegyei takarékpénztár.

Aranypénz özönlük Magyarországra.

A magyar korona stabilizálódásának jelentős halása.

(Budapest, augusztus 30.) A magyar korona stabilizálódása óta a bankok betétállománya megszorozódott. A bankkارتell a hat hónapra lekötött tőkéket évi tizenöt, a kartellen kivüliek pedig husz százalékkal kamatoztatják. Hatal-

mas tételekben özönlük az országba az aranypenz, amelyből a kínálat felülmúlja a keresletet. Az aranyexport teljesen megszűnt. A Nemzeti Bank e heti kimutatása szerint a bankjegyforgalom 70 millióval csökkent.

Börgyár lesz az aradi papirgyárból.

A bucaresti tulajdonosok eladták a gyárat egy oradeamarei cégnek.

(Saját tudósítónktól.) Arad gyár iparára nagyjelentőségű gyárátalakulás történik szeptember hónapban. Az aradi papirgyárat, amely — mint ismeretes — egy bucarestii papirkoncern tulajdona és jelenleg bérletben a brasovi (brassói) cellulose-gyár bírja, megvásárolta a Nagyváradi Börgyár Részvénytársaság. A papirkoncertól már régebben meg akarta vásárolni maga a brassói cellulose-gyár is az aradi gyárüzemet, de a vételárban nem tudtak megállapodásra jutni. Ezután

a Nagyváradi Börgyár Részvénytársaság kezdte meg a tárgyalásokat, amelyek eredménnyel is fejeződtek be. Két nappal ezelőtt a brassói bérlők értesítették Némethy Emlit, a papirgyár igazgatóját, a gyárüzem eladásáról, a melyet az új tulajdonosok börgyárrá alakítanak át s olyképpen rendelkeztek, hogy a papirgyár üzemet a lehető legrövidebb idő alatt szüntessék be véglegesen, mert a gyár átadása az új tulajdonosok részére még szeptember havában megtörténik.

Párisban 9, Zürichben 2.60 a lej.

Élénk üzlet és tartott árfolyamok a devizapiaccon.

(Saját tudósítónktól.) A mai zürichi nyitásban a lej 2.60-as árfolyamon értékelték és ugyanilyen kurzuson is zárult valutánk Zürichben. A kis zürichi értékesítőkenéssel szemben Párisban a lej

tegnapról mára ismét emelkedett öt ponttal és elérte a 9-es magasságot. Newyorkban nem változott a lej értéke, hanem megtartotta 50 centes árfolyamát. A devizapiaccon élénk üzlet volt. A devizaárak tartottak.

Angol font 900, francia frank 11.30, svájci frank 39, lira 9.10, dinár 2.55, dollár 202, osztrák korona 0.0030, magyar korona 0.0027, szokol 6.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS JEGYZÉSEI. (Augusztus 30.) Belgrád 969—975, dinár 949—970, Bucuresti 375—379, lei 375—379, London 345000—347000, font 342000—346000, Milano 3410—3424, lira 3420—3430, Newyork 76800—77100, dollár 76150—76740, Páris, frank 4190—4220, Prága, szokol 2252—2302, osztrák korona 108.10—108.70.

— Az Erdélyi Hitelbank Részvény társaság értesíti t. üzletfeleit, hogy az intézet pénztára folyó év szeptember 1-től d. e. 9-től fél 1-ig és d. u. 3-tól 5-ig áll a közönség rendelkezésére.

FATTY abenzinkirály

Vigjáték 5 felvonásban.

Bemutatója ma vasárnap, hétfőn és kedden az

APOLLOBAN.

— Eladott aradi ingatlanok. Benedek Etelka eladta a Str. Vasile Strocscu 6. számú házat 100 ezer lejért Hozspodár Miklósnak. — Poliam Mihály eladta a Str. Gr. Alexandrescu 24. számú házat 160 négyszögöl házhellyel 170 ezer lejért özv. Goldstein Adolfnének. — Özv. Kovács Gyuláné és gyermekei eladták a Str. Sava Raicu 15—143. számú házat 180 ezer lejért Dirlea Tivadar és nejeinek. — Stoll Béla és tulajdonos társai eladták a Str. Cantacusino-i ingatlanukat 300 ezer lejért Fibinger Izidor és nejeinek. — Özv. Glück Károlyné eladta a Str. Bucur 7. számú házat 500 ezer lejért özv. Kaszab Gézájának. — Faller Gyula és neje eladták a Str. Dr. Ratiu 58. számú házat 300 ezer lejért Fisán Miklós és nejeinek. — Transilvania fabrica de Ghete din Arad cég eladta a Str. Ioan Calvin 56. és Calea Andrei Saguna 101. számú házat 210 ezer lejért Dumitru si Mitica Simion din Ramisul-valea cégnek.

Őszi divatlapok megérkeztek. „SÁNDOR” (v. Kelet) Hirlapirodába, Hajós gyógytár mellett.

HELYI VALUTAÁRAK. (Augusztus 30.) Francia frank 11.45, svájci frank 39.05, dollár 203, dinár 2.68, szokol 6.28, lira 9.25, angol font 935. Kifizetések: Budapest 375, Bécs 345, Prága 6.25, Zürich 39, Milano 9.22, London 930, Páris 11.40, Newyork 204, Belgrád 2.65.

ZÜRICHI NYITÁS. (Augusztus 30.) Amsterdam 205.87.50, Newyork 531, London 2393.50, Páris 29.37, Milano 23.65, Prága 15.95, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.72.50, Bucuresti 2.60, Varsó 0.0001.02.50, Bécs 0.007.490.

ZÜRICHI ZÁRÁS. (Augusztus 30.) Amsterdam 206, Newyork 531.25, London 2391, Páris 29.05, Milano 23.62.50, Prága 15.95, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.72.50, Bucuresti 2.60, Varsó 0.0001.02.50, Bécs 0.0074.90.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Augusztus 30.) Kifizetések: Páris 11.20, London 920, Newyork 203, Milano 9.10, Zürich 38.50, Bécs 0.0029, Prága 6.12. Valuták:

Az élő céltábla.

(Körbe-Körbe.)

Cirkusz dráma.

Egeda Nissen és Alfons Frylandal.

Ma vasárnap utóljára az

Urániában

KOPPOL

Lakásrekvirálás Aradon.

Működésbe lép újra a rekviráló bizottság. — A prefektus rendelete.

(Saját tudósítónktól.) Aradvár megye és Aradváros prefektusa ma az alábbi rendelkezést bocsátotta ki:

1. Minden lakó, tulajdonos, ezek távollétében a bérlők kötelesek ezen értesítéstől számított 8 nap alatt a vegyes rekviráló bizottságnak, mely minden kerületi rendőrbizottságnál működik, írásban őszintén bejelenteni a lakosbák és meliék helyiségek számát és nemét, a személyek számát, nevét a rokoni viszonyt és ezek körét, valamint azt, hogy rekvirálás esetén hány szoba rekvirálható, butorozva vagy a nélkül, ha nem, az okot megadni. Van-e valami elrekvirálva? A személy teljes neve és állása, a jegy száma, rekvirálásmentesség esetén a felmentő jegy száma. A 8 napos határidő elteltével a kerületi bizottságok házanként összeszedik a nyilatkozatokat, az ez ellen vétőkkel büntetés céljából jegyzőkönyvet vesznek fel. A rekvirálási törvény és szabályrendelet értelmében a nyilatkozatok és a büntetésre vonatkozó jelentések az összegyűjtéstől számított 8 nap alatt a központi bizottságnak terjesztendőek be.

2. Minden lakó köteles lakását a vegyesbizottság rendelkezésére bocsátani, hogy ez megállapítható legyen hány férőhely van s hogy ezeket a szükséghez mértén használják-e fel.

3. Az újból alkalmazott tiszték és a tisztviselők a megyei prefekturán levő vegyes rekviráló bizottságtól kérhetnek lakást.

4. A helyőrségből távozó tiszték és tisztviselők által elfoglalt szobák a vegyes rekviráló bizottság rendelkezésére alá esnek és ez intézkedik aziránt, mely rendelkezésük legyen.



A valódi
Schicht, „Szarvas” védjegyű **Szappan**

kiméli értékes fehérneműjét.

Lloyd 2278.

3651—II.

5. Ezen értesítés életbeléptétől kezdve senki sem bérelhet lakást a bizottság tudomása és jóváhagyása nélkül. Ennél fogva az úresen maradt szobák 3 napon belül bejelentendőek a bizottságnak.

Büntetések: a) A rekvirálási törvényben foglalt szab. rendelet 31. cikke értelmében a nem idejében tett, a nem őszinte, pontatlan bejelentés, a hallgatóságos benemjelentés, egészen vagy részbeni rombolás bármily eszközzel vagy rosszakaratulag, valamint a lakásoknak csalárd átadása 2000 leig terjedhető bírságon felül 1—6 hós napi fogsággal büntethető. b) Hasonlóképp büntetendők a későn eszközölt rosszhiszemű bejelentések vagy olyan cselekedetek, melyeknek célja a bejelentett lakások idejében való rekvirálásának megakadályozása vagy megfiúsítása. c) Büntetendők azok is akik a bejelentésre kötelesek jóhiszeműséggel visszaélve a bejelentett vagy bejelentendő lakásokat maguk számára megszerezni akarják. d) A törvényben foglalt szab. rendelet 45. cikke értelmében senki sem vonhatja ki magát azon kötelezett ség alól, hogy lakásokat adjon ki. A kihágást elkövetők a büntető törvénykönyv 385. cikkének 9 bekezdése és a 388. cikk rendelkezései értelmében büntetendők. Ellenkezés esetén karhatalom fog igénybe vétetni. I. Georgescu megyei prefektus, közig. főfelügyelő, elnök. R. Bejam titkár.



4697

SAKKA

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.

53. Szabálytalan megnyitás.

Az Argentina és Brazília közötti csoportmérkőzésből.

Világos: Dr. Briouet (Brazília)
Sötét: Grau (Argentina.)

1. d2—d4, Hg8—f6. 2. c2—c4, g7—c6. 3. Hb1—c3, Ff8—g7, e2—c4, d7—d6. 4. f2—f4, 0—0. 5. Hg1—f3, Hb8—d6. 6. Ff1—d3, c7—c5. 7. d—d5, Hf6—e8. 8. Vd1—c2, a7—a6. 9. Fe1—d2, He8—c7. 10. 0—0, Ba8—b8. 11. Ba1—e1, b7—b5. 12. b2—b3, e7—e5. 13. f4—f5, Vd8—e7. 14. g2—g4, f7—f6. 15. f5×g6, h7×g6. 16. Hf3—h4, Ve7—e8. 17. Fd2—e1, b5—b4. 18. Hc3—d1, Ke8—f7. 19. Hd1—e3, Hd7—b6. 20. g4—g5, Kf7—e7. 21. Vc2—g2, Bf8—g8. 22. g5×f6+, Fg7×f6. 23. Bf1×f5+, g6—g5. 24. Bf6—g6, Bg8×g6. 25. Hh4×g6+, Ve8×e6. 26. He3×f5+, Fe8×f5. 27. e4×f5, Vg6—f7. 28. f5—f6+ Sötét feladja.

Cenzurat: Prefectura Județului.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

TYUKSZENÉT

bőrkevényedését és szemölcsét gyorsan biztonságosan, fájdalommentesen és veszélytelenül kiirtja a **Kukiról**. Orvosiilag ajánlva. Ezerszeresen bevált. Gyógyszerárban és drogueriában kapható. Lábizzadás, kicsebésés és gyulladás ellen **Kukiról** lábfürdő. Lerakat **Vojtek és Weisz drogueria** Arad. — „Lloyd Express” 2893. 4745

RENAISSANCE

Arad, Str. Bratianu 2. :- Minoritá-palota. :- Weitzer I.-u. 2. divatáruház

Őszi nagy árjegyzéke:

Szövetujdonságok:

140 cm. Tiszta gyapju női téllkabát-szövet ... L. 325.—
140 cm. la Velour szövet L. 390, 450, 590.—
140 cm. Kocsma téllkabát posztó ... L. 460, 675.—
140 cm. Angol doubl férfi szövet ... L. 425, 540.—
140 cm. Tiszta gyapju férfi öltöny-szövet ... L. 230.—
Három méter sötét kék női szövet egy rubára ... L. 765.—
Angol spricelt szövetek ... L. 325, 440.—

Divatujdonságok:

100 cm. Velour chiffon selyem bársony ... L. 690.—
100 cm. Angol bársony ... L. 560.—
Bársonyok gyermekruhákra minden színben ... L. 188.—
Cylinder kalapbársony ... L. 289.—
Gyönyörű mintás kabátbéléssek ... L. 79, 88.—
100 cm. Mintás libertik ... L. 158.—
Düftinek ... L. 225, 360.—
Francia flanel ... L. 49, 67, 85.—
Eponge parkettek ... L. 119.—

Selymek:

Crep de chen imitatio ... L. 290.—
100 cm. Crep de chen minden színben ... L. 475.—
100 cm. Selyem crep Marocain ... L. 250, 290, 330.—
Crep charmeuse ... L. 525.—
Selyem crep saten ... L. 495.—
100 cm. Ponge selymek ... L. 385.—
100 cm. Selyem kabátbélés ... L. 365.—

Vásznak, chiffonok, futószőnyegek, hártyák, keztük, óriási választéka!

4487

Montmarte grófnője

„A szerelem tragédiája.” Folytatása.
De önmagában is külön film.

**Mia May, Emil Jannings
és Glassnerrel.**

Bemutatója szerdától

az APOLLOBAN.

Jegyek elővételben kaphatók hétfőtől az Apolló elővételi pénztáránál.

Női fehéreneműek a legmodernebb kivitelben, dus választékban. Fehéreneműt hozott anyagból is készítek. Harisnyák, keztük nagyválasztékban. Feltűnő olcsó árak.

M. Fischer

fehérenemű üzlet, Arad, Strada Brațianu No. 2.

Eredeti párisi és bécsi modellekkel megérkeztem.

Steinfeld Ily

női kalapsalon, Arad, Str. Moise Nicoara 1.

Az „ORIENT” divatárúháza

Tisztelettel értesitem Aradváros és vidéke közönségét, hogy az összes őszi és téli férfi és női szövetek raktára érkeztek.

SPERBER-AUTO

Weinfurter, Wolfsberg. Levél helyett ez uton értesítjük, hogy a Sperber-auto mobil Kisorsolása nem történt meg. Körülbelül öt hónappal ezelőtt a lapok útján értesítette a Kisorsolást intéző Juhász-üzvegzem. Arad Str. Marasesti (Kossuth-uca) 38., hogy a kisorsolást nem tartják meg és a sorsjegyek árát amely darabonként 50 lej volt, hat héten belül visszatérítik. A sorsolás elmaradásának oka, hogy nem sikerült megszerezni a pénzügyminiszter engedélyét a sorsoláshoz. A Juhász-cég vissza is térítette a sorsjegyek árát a kitűzött határidőn belül és körülbelül 40.000 lejt rá is fizetett az illekezőre és reklámozásra. — H. J. Talpas. Minden lakbérleti szerződést és így az ülethelyiségekre vonatkozó szerződéseket is 1925. május elsejéig meghosszabbította a jelenleg érvényben levő lakbérleti törvény. Természetesen a megfelelő, törvényes lakbéremeléssel.

NYILTÉR.

ÉRTESÍTÉS.

Özv. Engel Zsigmondné értesíti a n. é. hölgyközönséget, hogy hosszabb párisi tartózkodása után hazakerkezett, eredeti párisi modelleket hozott magával és Neyné Deutsch Alice női divatsalonjába betársult. A n. é. közönség szives páruogását kéri

Neyné Deutsch Alice és özv. Engel Zsigmondné női divatsalonja Arad, Str. Metianu (Forray-u.) 3., I. em. Rudolf Mosse 9131 10113

Özv. Frischmann Józsefné úgy a maga, mint leánya Zellmann Ernőné született Frischmann Ilonka nevében szomorodott szívvel tudatja, hogy a legjobb férj, apa, após, testvér, sógor és nagybácsi

Frischmann József

életének 72.-ik évében rövid szenvedés után augusztus 29.-én jobblétre szenderült.

A megboldogult földi maradványait Arad, Bulev. Carol I. 56. (Érzsébet-körút 12.) számú gyászházból vasárnap, augusztus 31.-én délután fél 4 órakor kísérik ki utolsó útjára, az izr. temetőbe.

Arad, 1924. augusztus 31.

HARISNYA még mindig a régi olcsó árban és **BOGYO A.** Arad, Str. Eminescu 13. szám jó minőségben szerezhető be!

Minden színben órna, fátol, flór és pamut minőségben, 20 lejtől 148 lejtig. Férfi és gyermek harisnyák 18 lejtől, gyermek szövetek 90 lejtől. — Női jumperek és jumper pamutok, rövidárak stb. nagy választékban. 4458

Keresse fel Stefan Marki céget, Arad Str. Mețianu 9.

Ahol mindég a legolcsóbban lehet vásárolni. Vászonn I. 39 lei mtr. Női szövetek 75—850-ig, Férfi szövetek 140 cm. 185—850, velur kabátiszövet 325 lei. Kartonok, zefi-
rek, flanellok. Paplanok nagy választékban, ugyszintén harisnyákban, kötött, szövött és rövidáru-cikkekből nagy választék. Izléses és szép menyasszonyi koszoruk! 4867

ÉRTESÍTÉS.

Tisztelt üzletfeleink nb. tudomására hozzuk, hogy

Beek Alajos ur

társaságunk kötelékéből megvált és részünkre sem biztosítási üzleteket nem köthet, sem pénzbeszedésre feljogosítva nincsen.

„Steaua-Romaniei” román biztosító társaság.

Koch Károly

okl. építész-mérnök irodáját

Str. Alexandri (Salacz-u.) Solymos ház

megnyitotta.

Elvállalja mindennemű épület, tervek elkészítését, építését és átalakítását. 10114

Rudolf Mosse 9130

ÉRTESÍTÉS
Párisi tanulmányévevről

hazaérkezve, szeptember 1-én megnyitóm a legmodernebb speciális párisi módszer szerinti szabásati, varró és kalapdivat iskolámat. Értekezni lehet d. o. 11—12 és d. u. 3—5 között: 4822

Fischer Gitti-nél,
Arad, Str. Grigorescu 3. (Munkácsy-u)

Uri nők figyelmébe!!

Több év óta sikeresen működő kalaptanfolyamomat újra megnyitottam.

Őszi és téli modellek megérkeztek. Alakítások modell után készülnek.

Binder Cornelia Arad, Str. Eminescu 46. (Deák F.-ucca.)

Női modell posztókalapok

fehér és minden divatszínben 280 Lejtől 850 Lejtig nagyválasztékban rendkívül olcsó árakon. :: Alakítások és festések minden színben elvállal-
tatnak.

Bittenbinder Konrád

kalapos, Arad, Str. Eminescu (Deák F-u) 2

Bánátság Marosmenti közegéhen

egy **üzlet és korcsma** helység lakással és kerttel **kiadó.**

Érdeklődni Arad Str. Miron Costin 26. üzletben. 4893

Női és férfi kalapok tisztítását festését minden színben, kemény kalapok tisztítását és szegését valamint mindennemű alakítást új kalapokat rendelésre 300.— lejtért minden színben a legújabb divat szerint

pontosan készít: **Galló György** kalapos, ARAD, Strada Brațianu 17. (az udvarban). 4491

SZEGFÜ ARAD Luther-tér Telefon 111.

irógépvállalat állandóan nagy választék új és használt

ROYAL, UNDERWOOD és egyéb gépekben. Alkalmi vételek.

Erdély legnagyobb **irógépjavitóműhelye és kellekraktára**



Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle Margit és Madeline creme.

Előbbi nappal, utóbbi éjjel használátra. Eltűntet szeplőket és májfoltokat, atkákat (mitesser) ráncookat és redőket. Az aró pár nappal használat után üde, hamvas rózsás lesz, arotisztatlanságok eltűnnek. Zsíros aron hölgyeknek és uraknak ajánlunk **HELA C I T O T**. Minden nap használátra **MARGIT-SZAPPANT** és **MARGIT-PUDERT**. **Dr. Földes gyógyszertár Arad**

Magánházak, bérházak.

Belváros főutvonalán emeletes bérház 5 szobás, fürdőszobás lakással. Magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, főtéri modern bérház. Belvárosi modern magánházak és bérházak 150.000 Lejtől 2.000.000 Lejtig. **SZÖLLŐK** hegyalján. — Tornyai Tornyai utnál 42 holdas és sertéshizlaldával 40 hold szántó bérbeadó. Megbízott

„Argus”
Arad Str. Eminescu I. 3362

Szántómotorok

W. 2 Stock Binog Four, Henrich Kümper Berlin, 2 drb. 10-es cséplőszekrény, egy motorhajtásra berendezett körszivattyu minden elfogadható árban eladó. Cim: **Telbisz Besenava-Veche,** jud. Torontal. 4902

Eladó föld.

45 hold egy tagban I. oszt. prima szántó szép uri lakással, gazdasági épületekkel. Közvetlen állomás mellett

Nagy János. Birda. 4908

Naponta inditunk futárt Clujra (Kolozsvárra). Magyar és cseh vizumot **Sándor** (volt Kelet) Hirlapiroda, Arad, Bul. Regina Maria 10. Hajós gyógytár mellett 36 óra alatt szerzünk.

A Bőripari Munkások Arad, Str. Horia 5 (Széchenyi-u.) Szántai palotában levő üzletük kirakatában a cluji mintavásár tartama alatt kiállítják a mintavásáron bemutatott cipők párját. A törekvő kis cég ismét szép dolgokat produkált s eioereiáthatóan szép sikerrel lesznek. Rudolf Mosse 77

Kiárusítom valódi angol férfiszövet raktáramban mélyen leszállított árban. **Szántó Dezső**, Arad, Strada Consistorului 30. szám. (Fischer Eliz-palota). Rudolf Mosse 9122.

DEUTSCH ANNA értesíti a t. hölgyközönséget, hogy műhelyében a legegészségesebb szabású női, leányka és gyermek kabátok és ostümök mérsékelt áron készülnek. **Kész gyermekruhák legolcsóbban kaphatók.**
ARAD, STR. ALEXANDRI No. 1.

Oszi felöltő és ruha újdonságok legolcsóbb bevásárlási forrása **Juliu PLESZ Gyula** központi női és gyermek ruhaáruháza Arad, Str. Col. Pirici 3. (Vörösmarty-u) a színház hátsó bejáratával szemben. Külön angol és francia mártéksztyál. Kérem a címre figyelni!

Eladó házak elfoglalható lakásokkal legolcsóbban Aradon Haász-iroda utján vehető. Strada Romanului 5. 16524

A belváros szívében minden kényelemmel berendezett gyönyörű magánház

4 szobás, fürdőszobás, eselédyszobás azonnal elfoglalható lakással, parkirozott udvarral óriási kerttel nemesített gyümölcsfákkal előnyös árban eladó. Megbizott **Haász Albert** ingatlanforgalmi irodája Arad Str. Romanului 5. (Zrinyi-u) 16524

ARADON

a belvárosban két uccára nyíló üzletház átadható üzlethelyiséggel, 2 szobás lakással, ezenkívül még 4 lakással, nagy udvarral, bármilyen iparvállalatnak is kiválóan alkalmas, 300 ezer Lejért eladó.

Megbizott **Albert Haász** irodája, Arad, Str. Romanului 5. (Zrinyi-u.) 16524

Ghiococ-Minisen

18-as megállónál legeszebb helyen 6 kat. hold szőlő kővel, teljes felszereléssel, természetesen együtt, elköltözés miatt eladó. Bővebbet: 4865

Arad, Str. Cuza Voda 33

Adok ezer Lejért

abonálva havonta, jóízű házi kosztot 4805

ebédet és vacsorát, házon kívül is. **LEOPOLD DEUTSCH** vendéglős, Arad, Str. Sinagoga (Ciorin Aron-u.) 2.

Üzletvezetőt keresünk,

aki a butoreadásban teljesen járatos. Rajzolók és tervezők előnyben. Román és német nyelv tudása megkívántatik.

Írásbeli ajánlatok **Aradi Kisiparosok Butorszövetkerete** Arad, Str. Eminescu 4. Rudolf Mosse 9119. 10112

Bérszántást

vállalunk új motorkéinkkel. 4894

Sztán Tódor

Arad, Str. Ioan Calvin Calvin János-uca).

Pancotán főtéri üzlet ház

a villamos megálló mellett, a piac gócpontján, 2 bármilyen üzletnek alkalmas helyiséggel, 2 szobás lakással, szép pincével, melléképülettel, kerttel 330 ezer Lejért eladó.

Hermle Mihály Pancota.

Biztos tőkebefektetések.

10 lakásos modern bérház fürdőszobákkal, első osztályu anyagból épült, nagy bérjövdelemmel, 600,000 Lej. — A város legszebb ucajában egy modern magánház és egy modern emeletes bérház nagy terekkel, óriási kerttel együttesen. — Főtértől 2 pernyi távolságra magánház 4 szobás, fürdőszobás elfoglalható lakással, 650,000 Lej. — Gazdálkodásra alkalmas házak, kertes házak, iparvállalat céljaira alkalmas házak. — A főtéren emeletes bérházak, kisebb bérházak, 150,000 Lejes ártól 5 millió Lejes árakban mind elfoglalható lakásokkal eladó. Megbizott: **Haász Albert** irodája, Aradon, Str. Romanului 5. (Zrinyi-uca), ahol az eladó ingatlanok előjegyzése, vagy bármilyen felvilágosítás díjtalan. 16524

Szőnyegek, sezlontakarók, asztal-ágygaritúrák a legjutányosabban beszerezhetők: **Lissem Sándor** confection és nődivat üzletében Arad Plata A. Iancu (Szabadság-tér) 2.

Esslingeni rendszerű faredőnyöket, ablakokat, ajtókat

elsőrendű kiviteiben, bármily mennyiségben készítünk. Gyártunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.: portalet, üzlet — és irodaberendezéseket stb. parkett, padozat. — Czeiler-féle szab. mángorlót. — Nagy készáru raktár. **Czeller és Szathmáry** asztalosműgyár Arad, Str. CIONTEA

ARGENTINIA, BRAZILIA, URUGUAY

CHARGEURS REUNIS LEGNAGYOBB FRANCIA DÉLAMERIKAI VONAL Hetenként háromszori hajóindulás

HAMBURG, HAVRE, BORDEAUX KIKÖTŐKBŐL

VEZÉRKÉPVISELŐ NAGYROMÁNIA SZÁMÁRA:

A. SOLOMON FIAI TIMISOARA HOTEL ROYAL

Kitűnő kiszolgálás, nagy kényelem, elsőrangú ellátás, harmadosztályu kabinok. Lloyd 278. 4614

ÉRTESÍTÉS!

Lipova szénsavas-vasas gyógyfürdő igazgatósága a szobaárakat szeptember 1-től kezdődőleg október 30-ig

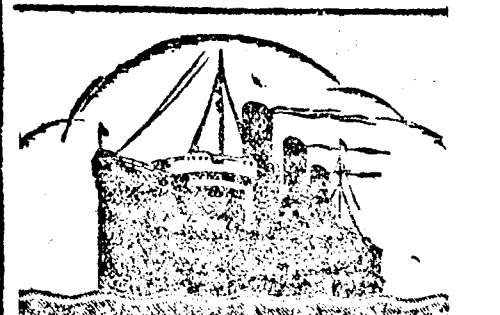
50 százalékkal leszállítja!

Ezáltal módosít akar nyújtani a szegényebb sorsu osztálynak is a fürdő használatra. — A víz kitűnő gyógyhatásu rheuma-, csusz- és szívbántalmaknál, különösen női bajoknak.

Napl ellátás 70.— lejtől feljebb.

HAJAT VESZEK

Fischer János modern hajmunka vállalat, Arad, Str. Marasesti (v. Kossuth-u.) 24.



Hamburg - Amerika - Linie UNITED-AMERICAN LINES

rendes és direkt járatok modern gyorshajóinknak **Kanada Argentínia Brazília** **Cuba és Mexico felé** valamint hetenként kétszeri indulás **Északamerikába**

„Deutschland“ „Albert Ballin“ „Resolute“ és „Reliance“ nevű legújabb gőzösainkkal.

Díjtalan felvilágosításokkal és az összes utazási lehetőségekről bármikor készséggel szolgál a vezérképviselet Románia részére:

LÁZAR H. LAZAROVITZ

figyelműség. Központ: Timisoara, Str. Meroy No. 2. Telefon 16-58, valamint annak fiókjai Bucuresti, Calea Grivitei 183. Arad, Strada Eminescu, Hotel Crucea Alba. 3480

A N U N T.

Se aduce la cunostinta celor interesati ca vile americane dela Pepiniera Ceala se dau spre taiere in dijma. Procentul ce se da antreprenorilor este de 15% ear 85% ale Statului.

Terminul de inaintarea cererilor este pana la 15 Octombrie 1924.

Seful Pepinerei Ceala. **Lorant.**

A N U N T.

Se aduce la cunostinta celor ce doresc a-si procura port altoi americani de la Pepiniera Ceala, ca termenul pentru inaintarea cererilor este pana la 15 Noembrie 1924.

Pretul altoilor si portaltoilor se va fixa ulterior din partea Ministerului Agriculturii si Domeniilor.

Seful Pepinerei Ceala. **Lorant.** 4912

A cluji mintavására szóló 75%-os kedvezményes jegyek váltásához szükséges igazolványok a városi C. F. R. menetjegyirodában beszerezhetők. Arad, Str. Barițiu 3. (Rákóczi-uca.) 4872

Fehérnemű, kézimunka és előrajzolás ARADON: **Lőw & Bakács**, Str. Bratianu 11.

a legszebben és legolcsóbban készül, **chablon-gyár, előnyomdaberendezések** Timisoaran: „Toledó“, Bulev. Caroli (Hunyady-u) 15.

Menyasszonyi fényképeket a legszebb kivitelben készít Bornstein photo-salon ARAD, (uj Neuman-ház.)

Figyelmeztetés!

Utlevél, vizum
Ugyekben legolcsóbb,

naponta futárindítás

Weiss Dávid
Arad, Str. Mărăsești Kossuth-u
Az államrendőrség mellett.

Gyűjtő-
helyek

LOBL Hirlapiroda
Arad, Apolló mozival szemben.
WEINBERGER cipőüzlet.

Apró hirdetések.

Házasság.

HAZASSÁGKÖZVETITÉSI ügyben méltóztassék lapunkra való hivatkozással bizalommal Faragó Jenő elismerten uri és diszkrét, előkelő irodájához fordulni. Budapest Népszínház-ucca tizenhat. Díjtalan felvilágosítás Cégjelzéstelen levelezés. Megbízások Romániából, Magyarországból, Slovenskóból, Jugoszláviából. 747

KERESZTÉNY HÖLGYEIM! Meguntam a magányt, vidéken lakó harminc-négyéves, gazdag földbirtokos vagyok. Figyjék el nekem, hogy házasságomnál nem az anyagi érdekek vezetnek, mert én kizárólag ideális házasságot kötök. Gyermekkorom óta érzem az árvaság súlyát és épen ezért vágyom egy oly megértő lelkű, otthonát szerető, csinos élettárs után, kit tisztelni, becsülni tudnék. Levelet „Királynőm lesz” jellegre kiadóhivatalba. (Névtelen cíttalan.) 748

FÉRJEHADNÁM előkelően nevelt leányomat, ki huszonnégyéves, csinosnak mondott leány. Vagyonra berendezett lakásán kívül hozzávetőleg ötvenezer dollárt képvisel. (Szálloda, ház, stb.) Évi jövedelme is felül van az ötezer dolláron. Keresek részére egy adósságmentes kimondottan uriembert, kívül a kölcsönös szimpatia is meglesz. Bizalommal megírt levelet „Mélto pártner” jellegre kiadóhivatalba. (Csak teljes című levél lesz figyelembe véve.) 748

Alkalmazás.

KOMOLY, intelligens 25-40 év közötti nőt keresek 3 hónapos és 1½ éves leánykám mellé vidékre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 700

JÓRAVALÓ szakácsnő kéttagu családboz azonnalra felvétetik. Minerva gyógyfár, fétér. 10111

MAGYAR NÉMET gépirásban és levelezésben jártas kisasszonyt keresek Gáspár, Arad, Str. Horia 2. 4843

HAROM kereskedelmi végzett urileány irodai alkalmazást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4958

TOJÁS lámpázó csomagoló felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4858

KERESK egy asszonyt vagy leányt a ki főzni tud és szintén egy jobb leányt egy 2½ éves fiúcska mellé németül beszélő előnyben részesül. Cím: Arad Str. Buour (Eötvös-ucca) 15-17. földszint 1. 4927

PÉNZTARNOKNO több évi gyakorlattal, irodai munkákban, gépelésben jártas, állást keres. Szíves megkereséseket „Lelkiismeretes” jellegén az Aradi Közlöny kiadóhivatalba. 4903

IDŐSEBB nevelőné nyelvismeretekkel, zongorázásban jártas, kerestetik 11 éves kisleány mellé. Ajánlatokat „Intelligens” jellegre Sándor hírlapiroda Arad továbbít. 10113

MUNKASNOK felvétetik. Németül tudók előnyben. Barthmes Viktor cukorkagyár Arad Str. Niu Filipescu (Florian-u.) 40. 4920

EGY mindenek szakácsnő és egy szobalány felvétetik Arad, Str. Caragelie (Csiky Gergely-u.) 17. sz. 4884

VIZSGAZOTT ápolónő beteghez ajánlkozok Arad, Piata Stefan Csel-mare 9. szám. 4882

MINDENES szakácsnő és szobalány felvétetik dr. Kilenyi Arad, Str. Mărăsesti 2. 4900

PÉNZTÁROSNŐNEK, irodistanőnek ajánlkozok gyorsírnai tudó urleány. Cím Wallinger hirdetőjében Arad. 15084

PERFECT szobalány jó fizetéssel felvétetik. Cím: Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 57-59. 4914

MEGBIZHATÓ, intelligens gyermekkeresztőnő keresek két éves kis fiam mellé. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4888

VÁSÁROKAT látogató úgynökök (nők) is felvétetik. Ovadékkal rendelkezők előnyben részesülnek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4898

INTELLIGENS urileány, ki a háztartás hoz is ért, gyermekek mellé ajánlkozok. Vidékre is megy. Cím: Piata Avram Iancu. Bazárcentrál, Szabadságtér 7. 4892

EGY jó szobalányt keresek Bucures-tibe. Jelentkezni könyvvel Arad, Str. Chendi 1/3 (Kölcsy-u. 6/7.) emeleten. 10113

SUCHE literarisch gebildete französisch-englisch gesellschaftern für die Nachmittagsstunden. Offerten sind an Rudolf Mosse (Sándor Zeitungsbiuro) Arad zu richten. 10118

MINDENES FŐZŐNŐ gyermektelen uric-saládhöz azonnalra felvétetik. Arad, Str. Cuza Vodá (Tökölly Imre-ucca) 33. 10113

Lakás.

ELCSERÉLNÉM Arad Str. Ardealului 23. kettőszobás stb. lakásomat hivatallal. 4905

VASUT közelében háromszobás, előszobás lakás kiadó. Bővebbet Wallinger hirdetőjében Arad. 1534

A FÜTÉR közelében csinosan butorozott külön bejáratu szoba kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4922

EGY mahagoni hálószoba butor eladó, esetleg szoba is konyha használattal. Arad, Str. Miron Costin 18-20. Úgynökök díjaztatnak. 4919

Vétel és eladás.

ELADÓ 25 család méh. országos méretű kaptárban. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4897

ORVOSI műszer szekrénynek is használható könyvszekrény, íróasztal, könyvszekrény, bőrgarnitúra, salonok, fauteuilok, butorok, festmények, csillárok, szőnyegek, ezüst evőeszközök, ékszer, dísztárgyak, ezüst műtárgyak stb. eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23) I. em. jobbra. 1000

ELADÓ 1 ászokkád 60 hektós. 2 drb. putony Habereger Györgynél Minis. 4885

KANÁRI MADÁR szépen éneklő eladó. Arad, Calea Saguna 132. 16049

BIZOMÁNYBA VESZÉK complete szobabereendezéseket, butorokat darabszámba, szőnyegek, ezüst, mü, antik, bronz és dísztárgyakat, ékszereket, festményeket, fehérneműket, szőrméket stb. — Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca.) I. em. jobb. 1000

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon 385. 881

NYERS borkövet vesz Irom Arnold Arad, Strada G. Alexandrescu (Bercsényi Miklós-ucca) 39. 1608

DOMBORNOMASU névjegyek, levélpapírok minden papírüzletben beszerezhetők. 4352

KÖRÜLBELŐL 3 waggon dió, csocsénye és tölgypalánk prima asztalosáru jutányosan eladó. Leucuța, Dezna, vasuti állomás. 4840

ZONGORA eladó. Arad Str. Cantacuzino 40. (Határ-ucca) 4874

NÉGYKEREKŰ jókarban levő kézikocsik megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 900

ELADÓ női és férfi télikabát. férfi felöltő, márványlappos mozdószekevény. Arad, Strada Ilarie Chendi (Kölcsy-u.) 6. ajtó 2. 4915

NAGY karikahajós, sülyesztő Singer-varrógép eladó. Arad, Str. Filipescu 37. 4890

MALOMKÖVEK, eredeti francia és hazai, szitaselyem, gépolaj, szilak, májmszeretek, cséplőüzemi cikkek Kovács Soma és Társánál Arad. 4895

PERZSASZŐNYEGEK, futók és összevontok nagy választékban, a Salon Artistiqueben. Arad, (Fischer Eliz-palota) 4925

VILLANYMOTOR 2x100 Volt két fázisú 15 lóerős új 8000 lejért eladó. Arad Str. Simoon Balint (Dosseffy-u.) 5. sz. 4915

Ingatlan.

SZIGMONDHÁZÁN közvetlen a Maros partján villatelek 1800 m² ol legszebb fekvésű, parcellázásra is igen alkalmas azonnal eladó. Bővebbet Meuráth és Steiner köfáragó cégnél Arad, Bul. Reg. Ferdinand 21. 10113

BELVÁROSI magánház 3 szoba, előszoba, fürdőszoba és mellékhelyiségek. parkirozott udvar, májusban átvehető az egész lakás, kedvező üzletési feltételek mellett eladó. Cím Sándor hírlapiroda Arad. (Úgynökök kizárva) 10111

OLCSÓ SZŐLŐELADÁS. Györök, Ménes, Baracka, Paulis, Kovaszinci. teljes felszereléssel, 3 szobás lakással. 2 katasztrálisól 14 katasztrálisig eladók. Ugy vendéglők és fűszerüzletek lakással eladók. Évek óta fönnálló szállítási vállalat teljes felszereléssel átadó. Értekezni Flora-iroda Arad, Bulev. Regina Maria No. 10.

ELADÓ ház beköltözhető lakással Arad Str. Dr. Romul Veliciu (Lipót-ucca) 18. 4896

Magánházat, nagyjövedelmű bérházat, földet, malmot bérbe és eladásra közvetít „ARGUS” Arad, Str. Eminescu 1.

Üzletek.

NAGYVENDÉGLŐNEK használt helyiségek élénk forgalmu határmenti községben üzleti, esetleg vendéglői célokra kiadók. Bővebbet Arad, Str. Eminescu 5. (Deák Ferenc-u.) 4899

JÖLMENŐ cukrászda betegség miatt azonnal eladó. Cím: Schlipper Lőrinc Billec. 9876

EGY jóforgalmu élelmiszerüzlet sürgősen olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4906

BELVÁROSI fűszerüzlet 1 szobás lakással eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4901

VENDÉGLŐ forgalmas helyen, a vasut közvetlen közelében, eladó. Arad, Calea Bihorului 7-9. 4931

Oktatás.

ZONGORAÓRÁKAT lakásomon adok. Arad, Strada Ilarie Chendi (Kölcsy-u.) 6. ajtó 2. 4916

HÉGEDŰ órákat adok. Szilvásy, Arad, Str. Episc. Radu 8. (Magyar-u. 8.) 4938

Ellátás.

TELJES ELLÁTÁSRA elfogadok ír. fiukat v. leánykakat az iskola évre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4876

ELSŐRENDŰ ebédkoszt kihordásra kapható. Cím Strada General Grigorescu 4. (Tabajdy-u.) 4835

EGY-KÉT leánygyermek gondos ellátást nyerhet uri családnál, iskolák közelében. Cím Savoy irodában Arad Bulv. Carol I. No. 32. (Bársébet körút) 138

ISKOLÁBA járó urileányt teljes ellátásra elfogadok. Cím Sándor hírlapirodában Arad. 10113

KETTŐ vagy három középiskolai tanuló fiu vagy leánygyermek uri hához teljes ellátásra felvétetik iskolák közelében. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4913

KÉT iskolásfiu teljes ellátásra felvétetik uricsaládnál. Cím: Wallinger hirdetőjében Arad. 15034

KÉT középiskolás urifiu teljes ellátást nyerhet uri családnál közel a kath. gimnáziumhoz. Arad, Str. Porombaru 13. (Knézh Károly-ucca.) 4891

ELŐNYÖSEN vállal német uric-salád iskolás gyermekeket esetleg zongoratanítás és használattal. Arad, Str. Doamna Balasa (Purgly Lajosné-ucca) 180. 4839

TELJES ellátást keres uric-saládnál felső gimnazista. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4886

Különféle.

KITÜNŐ haskötöket és csipőfűzőket készítek Harváthné, Arad, Piata Catedralai 6. 4613

RAKTÁRNAK vagy borpincének alkalmas pinchehelyiség kiadó Arad, Str. Gozsdu 7-9. 15034

Zürichi áráknál is többet fizettek brilliáns, arany és ezüstért

„CASA DE CEASURI SI BIJUTERIE”
(-) FEINER, Arad, Strada Bratianu No. 3. (-)

Czipőkülönlegességek nagy választékban **Fratii APPONYI** Testvéreknél ARAD, Bulev. Reg. Ferd. 13